Saint Seiya
LOS CABALLEROS DEL ZODÍACO
MASAMI KURUMADA
volumen 18
Planeta Cómic

聖鬥士星矢 Saint SEIYA volume 18 車田正美 天下

出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8031-48-1
9789888031481
$55

shonenjump.com

volume 18

Saint SEIYA
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας......

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό τη
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός......

WEEKLY JUMP 1988 No.28
Design/Fukuda Ryoichi

Saint SEIYA

Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας......

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός......

volume 18

Saint
星矢

Saint SEIYA
Masami Kurumada

volume 18

ÍNDICE

¡DESPIERTA! OCTAVO SENTIDO 8

¡CRUZAD EL RÍO AQUERONTE! 43

EL TRIBUNAL SICENCIOSO 95

KANON PARTE HACIA LA BATALLA 140

ORFEO, EL CABALLERO LEGENDARIO 164

EL TRISTE RÉQUIEM DE ORFEO 197

EL HADES
PLANO DEL INFIERNO
RECINTO 4
JUDECA.
RECINTO 3
PTOLOMEA.
RECINTO 2
ANTENORA.
RECINTO 1
CAINA.
8ª PRISIÓN – EL COCITO
LA TRAICIÓN. EL INFIERNO HELADO DONDE TERMINAN LOS QUE CONSPIRARON CONTRA LOS DIOSES.
GRAN CASCADA DE SANGRE
AQUÍ CAEN MEZCLADAS SIN CESAR LA SANGRE Y LAS LÁGRIMAS DE CUANTOS PECADORES HAN PASADO POR EL INFIERNO.
VALLE 3
LOS EMBRIAGADOS POR PLACERES POCO SALUDABLES, SON ARROJADOS A ESTE ARDIENTE DESIERTO.
VALLE 2
EL BOSQUE DONDE TERMINAN LOS QUE COMETIERON EL PECADO DEL SUICIDIO.
6ª PRISIÓN
VIOLENCIA.
VALLE 1
LAGO DE SANGRE DONDE TERMINAN LOS QUE EN VIDA EJERCIERON LA VIOLENCIA SOBRE OTRAS PERSONAS.
5ª PRISIÓN
HEREJÍA. EL LUGAR DONDE ARDEN EN INCONTABLES TUMBAS, LOS QUE TRANSGREDIERON LAS ENSEÑANZAS DIVINAS.
4ª PRISIÓN
LA IRA Y LA PEREZA. EL PANTANO OSCURO DONDE SE SUMERGEN LOS INSATISFECHOS Y LOS AIRADOS.
7ª PRISIÓN
FRAUDE.
TERCERA FOSA
DONDE TERMINAN CONVERTIDOS EN CIRIOS COLGADOS CABEZA ABAJO Y QUEMADOS, LOS QUE UTILIZARON EL CONOCIMIENTO SAGRADO CON FINES MALIGNOS.
SEGUNDA FOSA
DONDE TERMINAN LOS ADULADORES CUBIERTOS DE SANGRE.
PRIMERA FOSA
DONDE SON AZOTADOS LOS RUFIANES Y SEDUCTORES.
SEXTA FOSA
DONDE LOS HIPÓCRITAS ESTÁN CONDENADOS A ANDAR PARA SIEMPRE LLEVANDO PESADOS MANTOS DE PLOMO.
QUINTA FOSA
DONDE TERMINAN LOS CORRUPTOS Y LOS QUE ESTAFARON O SOBORNARON A OTROS, ATORMENTADOS POR DEMONIOS Y SUMERGIDOS EN ALQUITRÁN ARDIENTE.
CUARTA FOSA
DONDE TERMINAN LOS FALSOS ADIVINOS, CON LA CABEZA INVERTIDA Y CORRIENDO DE UN LADO A OTRO DESORIENTADOS.
OCTAVA FOSA
EL INFIERNO DE LLAMAS DONDE TERMINAN LOS MALOS CONSEJEROS.
SÉPTIMA FOSA
EL NIDO DE SERPIENTES DONDE TERMINAN LOS LADRONES.
DÉCIMA FOSA
AQUÍ ES DONDE LOS FALSIFICADORES Y LOS TIMADORES DE TODO TIPO TERMINAN ARAÑÁNDOSE Y TIRÁNDOSE DE LOS PELOS, CON EL PELO PODRIDO Y LLENO DE MOHO.
NOVENA FOSA
DONDE TERMINAN DESPEDAZADOS LOS QUE SEMBRARON LA SEMILLA DE LA DISCORDIA.
CAMPO DE FLORES
LUGAR DONDE DESCANSA PETRIFICADA EURÍDICE, LA PROMETIDA DE ORFEO.
3ª PRISIÓN
LA CODICIA. LUGAR DONDE LOS ÁVAROS Y DERROCHADORES TERMINAN CONDENADOS A EMPUJAR ROCAS POR TODA LA ETERNIDAD.
2ª PRISIÓN
LA GULA. DONDE TERMINAN LOS GLOTONES, BAJO LA LLUVIA HELADA DEVORADOS POR CERBERO.
1ª PRISIÓN
SALA DEL JUICIO. DONDE LA MENTIRA Y EL ENGAÑO SE DESCUBRE INMEDIATAMENTE.
RÍO AQUERONTE
TENDRÁS QUE PAGAR AL BARQUERO SI QUIERES CRUZARLO.
VALLE DEL VIENTO OSCURO
VALLE QUE CONECTA LAS DOS PRIMERAS PRISIONES MEDIANTE UN PUENTE, DONDE SE CASTIGAN LOS AMANTES LUJURIOSOS.
PUERTA DEL INFIERNO
QUIENES ATRAVESÉIS ESTA PUERTA, ABANDONAD TODA ESPERANZA.

¡DESPIERTA! OCTAVO SENTIDO
¡¡UAAGH!!

CR...
CROAC, CROAC...
SE... SEÑOR RADA-MAN-TIS...

¡AHORA ES TU TURNO, GRANDULLÓN!
¿QUE ME TOCA... A MÍ...?
EH...
¡EXACTAMENTE!
¡AHORA CAERÁS DERROTADO...!

¡¡ESPERA!!
¿EH?
YA DEBERÍAS SABER QUE EL COSMOS DE ESE HOMBRE ES EXTRAORDINARIO... AL MENOR ERROR NOS PODRÍA ELIMINAR...
UGH...
ES EL ENEMIGO MÁS FUERTE AL QUE NOS HEMOS ENFRENTADO...
SÍ... MUCHO MÁS QUE CUALQUIER CABALLERO DE ORO.
¡ESTE HOMBRE LLAMADO RADAMANTIS ES TAN PODEROSO QUE QUIZÁS NO LOGREMOS DERROTARLO NI SIQUIERA ENTRE LOS CUATRO...!

¡ESTÚPIDOS, NO PODRÍAIS CAUSARME NINGUNA HERIDA NI AUNQUE CIEN DE VOSOTROS ME ATACARAIS A LA VEZ!
YA SABÉIS QUE LOS CABALLE-ROS DE ORO SON LOS MÁS PODERO-SOS QUE EXISTEN...
PUES HACE UN MOMENTO HE ARROJA-DO A TRES DE ELLOS VIVOS HASTA EL FONDO DEL INFIERNO...
...AIORIA, MILO Y MU, NI SIQUIE-RA LES HE DADO TIEMPO PARA ATA-CARME.
¡¿CÓ-MO?!
¡¿QUÉ ESTÁ DI-CIEN-DO?!

SI TODAVÍA SIGUEN VIVOS, AHORA DEBEN DE ESTAR SUFRIENDO, CONFUNDIDOS ENTRE LAS ALMAS DE LOS CONDENADOS...
...AHORA QUE LO PIENSO...
UN MO-MEN-TO...
UGH...
SI EL CAMPO DE FUERZA ESTÁ ACTIVO, ESTOS CABALLEROS DE BRONCE NO TENDRÍAN POR QUÉ HABER DERROTADO A ZEROS CON TANTA FACILIDAD...
...SE SUPONE QUE EL CAMPO DE FUERZA EMITIDO POR EL ESPÍRITU DE HADES DEBERÍA ESTAR PROTEGIENDO EL CASTILLO, CON LO QUE EL COSMOS DE ESTOS ENEMIGOS NO DEBERÍA ALBERGAR MÁS DE UNA DÉCIMA PARTE DE SU FUERZA..
CRO..
NI SIQUIERA LOS CABA-LLEROS DE ORO PUDIE-RON RESIS-TIRLO... A NO SER QUE...
...ESTÉN PROTEGIDOS POR LA SANGRE DE LA DIOSA..

¡¡HUMPF!!
¡¡SEIYA!!
¿EH?

¡SI DICES QUE HAS ELIMINADO A MU Y AIORIA...!
¡...TODAVÍA ME DAS MÁS RAZONES PARA DESTRUIRTE!
AHORA QUE YA NO EXISTEN LOS CABALLEROS DE ORO... TAN SÓLO...
TAN SÓLO NOSOTROS PODEMOS EVITAR QUE LAS SOMBRAS CUBRAN LA TIERRA...
¡TENEMOS QUE IMPEDIR QUE HADES DOMINE EL MUNDO!
YO TAMBIÉN HE TOMADO UNA DECISIÓN, Y ES LA DE MATAROS A LOS CUATRO AQUÍ MISMO.
¡PUES TÚ TAMBIÉN NOS ACOMPAÑARÁS AL INFIERNO!
¡¡SEIYA!!

¡UAAHHH!
¡¿QUIÉN TE HA HECHO ESO?!
¡¡SEIYA!!

¡OH...
BAH...
ESA MORRALLA NO ES DIGNA DE LUCHAR DIRECTAMENTE CON VOS, SEÑOR RADAMANTIS...
¡EH?
¡OOH!
¿TODAVÍA ESTABAS POR AQUÍ?
¡VALENTINE!
SÍ...
...PERO NO ESTOY SOLO.

¡SOMOS LOS ESPECTROS QUE DEPENDEN DIRECTAMENTE DE RADAMANTIS!
¡SI NO RECIBIMOS ÓRDENES DEL SEÑOR RADAMANTIS, NO NOS MOVEREMOS NI AUNQUE NOS CORTEN LA CABEZA!
LOS ÚNICOS ESPECTROS QUE HAN DESCENDIDO AL HADES SON LOS DE LAS TROPAS DE LOS SEÑORES AIACOS Y MINOS, MI SEÑOR.
¡MUY BIEN! EN TAL CASO, TENÉIS QUE MARCHAROS PARA ALLA INMEDIATAMENTE.
¡DEBÉIS UNIROS A LA LEGIÓN DE AIACOS Y MINOS A NO MÁS TARDAR!
¡DICEN QUE ATENEA SE HA INTRODUCIDO EN EL HADES, POR LO QUE HAY QUE CAPTURARLA Y MATARLA CUESTE LO QUE CUESTE!
¡SÍ!

ESP... ESPE-RAD...
ARF
AGH
YA... YA TE DIJE...
ARF
ARF
...QUE TEN-DRÍAS QUE ENVIARNOS AL HADES...
SEÑOR RADAMANTIS, DEJAD QUE ME ENCARGUE DE ESOS INDIVIDUOS MIENTRAS OS DESPLAZÁIS HASTA ALLÍ...
¡ES-PERA, RADA-MAN-TIS!

¡UGH!
ESTÁS FALTÁNDOLE AL RESPETO AL SEÑOR RADAMANTIS, QUE ES UNO DE LOS TRES JUECES DEL HADES, JUNTO CON LOS SEÑORES AIACOS Y MINOS.
SU ENORME FUERZA LE HA SERVIDO PARA GANARSE LA CONFIANZA DE HADES Y GOZAR, ASIMISMO, DE UNA POSICIÓN DE PRIVILEGIO DENTRO DEL MUNDO DE LOS MUERTOS.
EN CONDICIONES NORMALES, TÚ NO LE LLEGAS NI A LA SUELA DE LOS ZAPATOS...
¿EH?
¡MALDITO IGNORANTE! ¡VOMITA SANGRE HASTA MORIR!

¡¡SEIYA!!
¡ESPERAD, NOS ENCARGAREMOS DE VOSOTROS!
¿EH?
¡¿QUÉ ES ESTO?!

VÁMONOS, SEÑOR RADAMANTIS.
LOS HEMOS DEJADO SIN SENTIDO, Y SERÁN DESTRUIDOS JUNTO CON EL CASTILLO.
ME EQUIVOQUÉ... O QUIZÁS NO... ESOS CABALLEROS DE BRONCE ESTABAN UNGIDOS CON LA SANGRE DE LA DIOSA... CON LA SANGRE DE ATENEA...
HAY QUE ELIMINARLOS, PODRÍAN LLEGAR A PRESENTAR UNA AMENAZA...

¿TANTO OS PREOCUPAN ESOS CABALLEROS DE BRONCE?
¿OS OCURRE ALGO, SEÑOR RADAMANTIS?
NO... NO ES ESO... TAN SÓLO ERAN IMAGINACIONES MÍAS...
¡BUENO, VÁMONOS!
EL CASTILLO EMPIEZA A DESMORONARSE, SERÁ MEJOR QUE NOS APRESUREMOS.
¡SÍ!

¡TENEMOS QUE UNIRNOS A LA LEGIÓN DE AIACOS Y MINOS SIN MÁS DILACIÓN!
¡HAY QUE CAPTURAR A ATENEA Y DARLE MUERTE TAN PRONTO COMO SEA POSIBLE!

ESP... ESPERA...
ARF
ARF
ARF
AUNQUE PARECE QUE EL SEÑOR RADAMANTIS SE HA FIJADO EN VOSOTROS, AHORA NO NOS SOBRA TIEMPO PARA PERDERLO PELEANDO...
SI QUERÉIS LUCHAR CONTRA NOSOTROS, TENDRÉIS QUE VENIR HASTA EL HADES...
¡YO SOY VALENTINE DE LA ARPÍA!

¡Y YO, QUEEN DE ALRAUNE!
¡YO, GORDON DEL MINO-TAURO!
¡YO, SIL-PHEED DEL BASILISCO!
¡OS ESPERA-REMOS EN EL HA-DES...!
¡...SI ES QUE LLE-GÁIS ALLÍ CON VIDA, CLARO!
¡JU, JU!
¡OOH!

¡¡ESPE-RAD!!
¡NO HUI-RÉIS!
¡UH!

¡¡SEIYA!!
¡NO... NO PODEMOS DEJAROS HUIR SIN QUE NOS ENSEÑÉIS EL CAMINO HASTA EL HADES!
¡HAN DESAPARECIDO TODOS... POR ESE AGUJERO!
¡¿QUÉ?!
IDIOTA... ASÍ ESTÁS CAVANDO TU PROPIA TUMBA...

¡¡SUUA!!
¡HAN DESAPARECIDO TODOS... POR ESE AGUJERO...!
ESE AGUJERO DEBE TRATARSE DE LA PUERTA HACIA EL HADES...
¡BIEN, PUES ALLÁ VAMOS NOSOTROS TAMBIÉN!
¡¡VENGA!!
¡¡DETENEOS!!

¿EH?
¿CÓ-MO...?
¿ACASO PRETENDÉIS MORIR...?
¡TÚ... TÚ ERES...!
¡ESA ES LA VOZ DEL VIEJO MAES-TRO!
¡DOHKO DE LIBRA!

PERO ENTONCES, SEIYA...
LOS ESPECTROS ESTÁN PROTEGIDOS POR EL ESPÍRITU DE HADES, Y POR ESO PUEDEN DESPLAZARSE CON VIDA DE UN MUNDO AL OTRO...
PERO PARA UN SER HUMANO CUALQUIERA, ARROJARSE A ESE POZO EQUIVALE A SUICIDARSE... YA NUNCA MÁS PODRÁ VOLVER A LA VIDA...
ME TEMO QUE VAMOS A TENER QUE DARLO POR MUERTO...
NO... NO ES...
¡¡MAESTRO!!
TODAVÍA EXISTE OTRA POSIBILIDAD... SI POR EL CAMINO SEIYA CONSIGUE LA REVELACIÓN DEL LAYA-VIJÑNA..
...ENTONCES QUIZÁS PUEDA LLEGAR AL HADES CON VIDA...

HADES ES TAN PRECAVIDO QUE NO HUBIERA ABANDONADO EL REINO DE LOS MUERTOS HASTA QUE NO TUVIERA TODO EL MUNDO DOMINADO BAJO SU PODER...
...POR ESO ATENEA NO TUVO MÁS REMEDIO QUE DIRIGIRSE ELLA MISMA AL MUNDO DE LOS MUERTOS SI QUERÍA TENER POSIBILIDADES DE DERROTAR A HADES...
¿EL LAYA-VIJÑNA...?
ÉSA ES LA PALABRA QUE SHAKA ESCRIBIÓ CON SU SANGRE EN LOS PÉTALOS QUE ENVIÓ A ATENEA...
¿UNA DECISIÓN?
NO, NO ERA UNA PALABRA, SINO LA DECISIÓN QUE SHAKA LE PEDÍA A ATENEA QUE TOMASE...
¡SE LLEGA AL HADES AL MORIR, PERO UNA VEZ ALLÍ, UNO QUEDA SUJETO A SUS LEYES Y NORMAS, POR LO QUE ENFRENTARSE A HADES ES CASI IMPOSIBLE!
¡PERO NO ES TAN SENCILLO LLEGAR A ESE TERRITORIO QUE HADES HA ESTADO DOMINANDO DESDE LA ERA MITOLÓGICA!
¿PERO... CÓMO ES POSIBLE HACER ESO?
LLE... LLEGAR VIVOS AL MUNDO DE LOS MUERTOS...
¡LA ÚNICA FORMA DE DERROTARLE SIN ESTAR SUJETO A LAS RÍGIDAS LEYES DEL HADES...!
¡...ES PRESENTÁNDOSE ALLÍ ESTANDO TODAVÍA VIVO!

¿POR QUÉ LLAMABAN A SHAKA "EL CABALLERO MÁS PRÓXIMO A UN DIOS"...? PORQUE ERA EL ÚNICO DE LOS CABALLEROS QUE LLEGÓ A DESPERTAR EL LAYA-VIJÑNA..
EN LA FILOSOFÍA BUDISTA, EL LAYA-VIJÑNA SIGNIFICA "AQUELLO QUE ESTÁ OCULTO..." ALGO ASÍ COMO LA FUENTE, EL ORIGEN DE TODAS LAS COSAS...
DICHO DE OTRA MANERA, UNA OCTAVA CONSCIEN-CIA...
¿UNA OCTAVA CONSCIEN-CIA...?
¿A QUÉ TE REFIE-RES CON ESO...?
PUES... A UN NIVEL DE DESARROLLO DEL COSMOS MÁS ALLA DEL SÉPTIMO SENTIDO...
¡...NI MÁS NI MENOS QUE AL OCTAVO SENTIDO!
¡¿EL OCTAVO SENTIDO?!

¡EL OCTAVO SENTIDO RESIDE EN UN LUGAR DEL COSMOS TODAVÍA MÁS PROFUNDO QUE EL DEL SÉPTIMO SENTIDO, Y TODO EL MUNDO MUERE SIN HABERSE DADO CUENTA EN NINGÚN MOMENTO DE QUE LO POSEÍA!
¡Y, NATURALMENTE... CUANDO UNA PERSONA MUERE, EL OCTAVO SENTIDO AFLORA POR PRIMERA VEZ!
¡TRAS LA MUERTE DE UN SER HUMANO, CESA LA ACTIVIDAD DE LOS SIETE SENTIDOS QUE HASTA ENTONCES HABÍA UTILIZADO!
¡ES JUSTO ENTONCES CUANDO APARECE EL LAYA-VIJÑNA, EL OCTAVO SENTIDO...!
POR ESO SHAKA HIZO QUE ATENEA DESPERTARA SU OCTAVO SENTIDO...
...PARA QUE PUDIERA IR AL HADES VIVA, EN VEZ DE MUERTA.
AHORA COBRAN SENTIDO SUS PALABRAS, AL DECIR QUE NI ATENEA NI SHAKA HABÍAN ABANDONADO...
OOOOH... ESO DEBE SER LO QUE SHION NOS DIJO...
ESO ES.

¡SI QUERÉIS DESPLAZAROS HASTA EL REINO DE LOS MUERTOS PARA LUCHAR CONTRA HADES, VAIS A TENER QUE HACERLO VIVOS!
Y PARA ESO TENÉIS QUE DESPERTAR VUESTRO OCTAVO SENTIDO... ¡¿ESTÁIS LISTOS PARA ELLO?!
TAN SÓLO UNA COSA, VIEJO MAESTRO...
...ESTEMOS LISTOS O NO, YA NO PODEMOS ECHARNOS ATRÁS.
ADEMÁS, TENEMOS QUE IR AL HADES PARA ENTREGARLE LA ARMADURA A ATENEA.
ESAS FUERON LAS ÓRDENES DE SHION, Y TENEMOS QUE CUMPLIRLAS.
¡ESO ES... PUEDE QUE EN ESTOS MOMENTOS LOS ESPECTROS ESTÉN ATACANDO A SAORI!
¡...Y TENEMOS QUE IR TRAS SEIYA SIN PERDER NI UN INSTANTE!
¡SI NOS QUEDAMOS AQUÍ MORIREMOS APLASTADOS BAJO LAS RUINAS DEL CASTILLO DE HADES!
¡SI AVANZAMOS NOS ESPERA LA MUERTE! ¡SI NOS QUEDAMOS NOS ESPERA LA MUERTE! ¡AVANCEMOS ENTONCES!
¡¡MAESTRO!!

BIEN, AHORA QUE LO PIENSO... VOSOTROS YA HABÉIS LIBRADO OTRAS BATALLAS Y HABÉIS ELEVADO VUESTRO COSMOS HASTA EL PUNTO DE DESPERTAR EL SÉPTIMO SENTIDO, LO QUE PRÁCTICAMENTE SUPONE UN MILAGRO...
Y ADEMÁS, GRACIAS A LA PROTECCIÓN QUE OS HA PROPORCIONADO LA SANGRE DE ATENEA, HABÉIS LLEGADO HASTA AQUÍ CON FUERZAS PARA LUCHAR PESE AL INTENSO CAMPO DE FUERZA QUE ENVUELVE ESTE CASTILLO...
¡ES POSIBLE QUE GRACIAS A LA AMPLITUD DE VUESTROS COSMOS Y A LA ACCIÓN DE LA SANGRE DE ATENEA...!
¡...PODÁIS DESPERTAR VUESTRO OCTAVO SENTIDO EN UN INSTANTE...!
ESPERO QUE SEIYA TAMBIÉN SEA CAPAZ DE DESPERTAR SU OCTAVO SENTIDO ANTES DE LLEGAR AL HADES...
SÍ...
YO CREO QUE LO HARÁ...

¡¡VENGA!!
¡ARDED HASTA EL LÍMITE, COSMOS!
¡PRODUCID EL MILAGRO!
¡LLEVADNOS VIVOS AL HADES!
¡DESPIERTA, OCTAVO SENTIDO!

Saint SEIYA

¡CRUZAD EL RÍO AQUERONTE!

UGH...
¿D-DONDE ME ENCUENTRO...?
¿ADÓNDE HA IDO ESE TAL VALENTINE...?
¿EH?
SE SUPONE QUE UNA MULTITUD DE ESPECTROS HABÍA DESCENDIDO... Y SIN EMBARGO AQUÍ NO HAY NADIE...

¡¡SHUN!!
¡LEVÁNTATE, SHUN!
¡¿ME OYES?!
UGH...
SEIYA...
¿TE ENCUENTRAS BIEN, SHUN? ¿TÚ TAMBIÉN SALTASTE A LAS PROFUNDIDADES DEL INFIERNO...?
SÍ, ESO ES...
PERO NO SÓLO YO... TAMBIÉN ESTABAN HYÔGA, SHIRYÛ... Y EL VIEJO MAESTRO...
¡ME ALEGRO DE QUE HAYAS LOGRADO DESPERTAR TU OCTAVO SENTIDO!
¿MI OCTAVO SENTIDO...?

DE MODO QUE ESO ES LO QUE OS CONTÓ EL VIEJO MAESTRO...
...Y ATENEA Y SHAKA DESPERTARON SU OCTAVO SENTIDO PARA DIRIGIRSE HASTA EL MISMO HADES..
SHIRYÛ Y LOS DEMÁS TAMBIÉN LO HAN DESPERTADO PARA PODER LLEGAR VIVOS HASTA EL REINO DE LOS MUERTOS...
O POR LO MENOS ESO ESPERO...
¡BIEN, ENTONCES TENEMOS QUE IR TRAS ATENEA, NO PODEMOS PERDER NI UN MINUTO MÁS!
HAY QUE ENTREGARLE SU ARMADURA SIN FALTA...
SIN EMBARGO, EN ESTE ERIAL DESOLADO QUE SE EXTIENDE HASTA EL INFINITO BAJO UN CIELO SIN ESTRELLAS...
...RESULTA TOTALMENTE IMPOSIBLE AVERIGUAR CUÁL ES LA DIRECCIÓN CORRECTA EN LA QUE TENEMOS QUE AVANZAR...
¡FÍJATE EN ESO, SEIYA...!
¡¿EH?!
¡¿QUÉ ES ESO DE ALLÍ?!

ΟΠΟΙΟΣ
ΜΠΑΙΝΕΙ ΕΔΩ
ΝΑ ΠΑΡΑΤΑ ΚΑΘΕ ΕΛΠΙΔΑ

SIN DUDA DEBE TRATARSE DE LA ENTRADA HACIA EL HADES, SHUN...
¿EH?
¿QUÉ ES LO QUE HAY ESCRITO AHÍ ARRIBA...?
¡ES LA PUERTA DEL INFIERNO!
¡QUIENES ATRAVESÉIS ESTA PUERTA...!
¡...ABANDONAD TODA ESPERANZA!
ΟΠΟΙΟΣ
ΜΠΑΙΝΕΙ ΕΔΩ
ΝΑ ΠΑΡΑΤΑ ΚΑΘΕ ΕΛΠΙΔΑ

PONE... "QUIENES ATRAVESÉIS ESTA PUERTA... ABANDONAD TODA ESPERANZA..."
CLARO, POR ESO LA PUERTA DEL INFIERNO ES TAMBIÉN CONOCIDA COMO "LA PUERTA DE LA DESESPERACIÓN"...
ESTAS PALABRAS SON TREMENDAMENTE CRUELES...
A LAS PERSONAS QUE LO HAN PERDIDO TODO SIEMPRE LES QUEDARÁ UNA ÚLTIMA COSA EN PROPIEDAD...
...Y ESA COSA ES LA ESPERANZA...
¡MA... MALDITO HADES...!
¿DE MODO QUE PRETENDES ARREBATARLES LA ESPERANZA, LO ÚNICO QUE LES QUEDA A LOS QUE LLEGAN AQUÍ?
A PARTIR DE ESTE PUNTO SE EXTIENDE EL REINO DE LOS MUERTOS... UN LUGAR TAN TERRIBLE QUE RESULTA INIMAGINABLE...
GRR...
¡PERO SHUN! ¡RECUERDA QUE CUANDO EN LA ERA MITOLÓGICA SE ABRIÓ LA CAJA DE PANDORA Y SE ESPARCIERON POR EL MUNDO INNUMERABLES MALES...!
¡...LA ESPERANZA FUE LO ÚNICO QUE PERMANECIÓ EN EL FONDO DE LA CAJA...!

PASE LO QUE PASE, EN CUALQUIER SITUACIÓN, LA ESPERANZA ES LO ÚLTIMO QUE SE PIERDE.
MIENTRAS EXISTA LA VOLUNTAD DE SEGUIR ADELANTE SIN RENDIRSE, LA ESPERANZA SURGIRÁ, INCLUSO EN MEDIO DE LA DESESPERACIÓN MÁS ABSOLUTA.
ESO ES, SHUN.
SÍ, ESO ES, SEIYA.
AVANZAREMOS SIN RENUNCIAR JAMÁS A NUESTRAS ESPERANZAS...
...POR DOLOROSO QUE SEA NUESTRO PERIPLO MÁS ALLÁ DE LAS PUERTAS DEL INFIERNO...
ΟΠΟΙΟΣ ΜΠΑΙΝΕ ΕΔΩ ΝΑ ΠΑΡΑΤΑ ΚΑΘΕ ΕΛΠΙΔΑ
¡¡VAMOS ALLÁ!!
¡SÍ!

ESTO... ¿ES UN MAR?
TE EQUIVOCAS. ESTA CORRIENTE ES UN RÍO...
AUNQUE... SE TRATA DE UN RÍO INMENSO... NI SIQUIERA SE DIVISA LA OTRA ORILLA...
ASÍ QUE ESTO ES LO QUE LLAMAN EL RÍO ESTIGIO.
¿EH?
AH...
NNGHH...
OOOOH...
UGH...
UUHHH... UUUHHH...
BUF... BUF...

OOOOH...
BUF... BUF...
NNGHH...
¿QUÉ LES PASA A ESTAS PERSONAS...?
AAAHHH...
UUHHH...
¡¿NO ESCUCHÁIS LO QUE OS ESTOY PREGUNTANDO?! ¡EH, VOSOTROS!
¡VOSOTROS! ¡¿QUÉ DEMONIOS OS PASA?! ¡¿POR QUÉ ESTÁIS TAN TRISTES?!
¡¿EH?
¡OH!
¡POR MAS QUE INTENTES HABLARLES NO OBTENDRÁS NINGUNA RESPUESTA!
¡JU, JU!
¡ES INÚTIL QUE TE ESFUERCES!

ESTAS PERSONAS PASARON TODA SU VIDA SIN HACER NADA...
...SIN HACER NADA BUENO, SIN HACER NADA MALO...
...TAN SÓLO CONSUMIERON SUS DÍAS INÚTIL Y OCIO-SAMENTE...
POR ESO, AHORA QUE HAN MUERTO NO PUEDEN IR AL PARAÍSO NI AL INFIERNO...
...Y TENDRÁN QUE PERMANECER AQUÍ, A ORILLAS DE ESTE RÍO QUE SEPARA EL MUNDO DE LOS VIVOS DEL DE LOS MUERTOS... ¡LAMENTÁNDOSE POR TODA LA ETERNIDAD!
¿TÚ ERES...?
¡¡JUA, JUA, JUA, JUA, JUA, JUA, JUA!!

¡SOY EL BARQUERO DEL INFIERNO!
¡¡CARONTE DE AQUERONTE!!

¡ESO ES! ¡¿OS PARECE BONITO QUE LA GENTE SE DEDIQUE SIMPLEMENTE A DEVORAR SUS DÍAS, ENVEJECIENDO SIN HACER NADA DE PROVECHO?!
¡VAMOS, RÁPIDO, SUBID A LA BARCA! ¡¿VOSOTROS DOS SOIS LOS ÚNICOS MUERTOS QUE TENGO HOY?!
ASÍ QUE LOS DIOSES NO CONSIENTEN QUE LAS PERSONAS...
...DISFRUTEN DE UNA VIDA INCOMPLETA...
¡UN MOMENTO...! ¡PERO SI VOSOTROS ESTÁIS VIVOS...!
¿EH?
¡¿CÓMO ES POSIBLE QUE HAYÁIS CRUZADO LA PUERTA DEL INFIERNO Y HAYÁIS LLEGADO A ORILLAS DEL RÍO AQUERONTE SIN ESTAR MUERTOS?!

¡LOS ÚNICOS QUE PUEDEN LLEGAR AQUÍ CON VIDA SON LOS ES-PECTROS QUE HAN JURADO FIDELIDAD A HADES!
¡SI HABÉIS LLEGADO AQUÍ EXTRAVIADOS, MEJOR SERÁ QUE REGRE-SÉIS! ¡VAMOS DEPRISA!
¡LO SIENTO POR TI, PERO LO NUESTRO NO HA SIDO UN EXTRA-VÍO...!
¡...Y AÚN ASÍ NOS LLEVARÁS HASTA LA OTRA ORILLA EN TU BARCA!
¿EH?
¡¿CÓMO?!

¡UGH!
AHORA LO ENTIENDO... ME HA LLEGADO EL AVISO... DE QUE SE HA DECRETADO EL ESTADO DE EMERGENCIA TRAS LA INTRUSIÓN DE ATENEA... ¿VOSOTROS SOIS LOS CABALLE-ROS DE ATENEA?
¡EXACTA-MENTE!
¡PERO AHORA NO ES EL MOMENTO DE HACER PREGUN-TAS...!
¡...POR-QUE PAR-TIREMOS A BORDO DE TU BARCA!
¡IDIO-TA!

¡¡RE-
MO GI-
RATO-
RIO!!

¡¡SEIYA!!
AAAHHH...
EN ESTE REINO DE LOS MUERTOS, QUE EL SEÑOR HADES DOMINA DESDE LA LEJANA ERA MITOLÓGICA, LOS SERES HUMANOS NO SOIS MÁS QUE GUSANOS...
¡JU, JU!
NO SABÉIS DÓNDE OS HABÉIS METIDO, CHICOS...
¡Y POR ESO AHORA MISMO TE APLASTARÉ LA CABEZA SIN PIEDAD ALGUNA...!

GRR...
¿Y TÚ QUÉ QUIERES...?
¡PORQUE NOSOTROS NO ABANDONAMOS NUESTRAS ESPERANZAS CUANDO ATRAVESAMOS LA PUERTA DEL INFIERNO!
¡Y LO HAREMOS!
¡NO OLVIDES QUE YO TAMBIÉN ESTOY AQUÍ!
¡¿TANTAS GANAS TENÉIS DE CRUZAR EL RÍO?!

¡VAMOS, NO ME HAGAS REÍR!
¿¡DE QUÉ TE SERVIRÁ ESA CADENA...?!
¿¡CUANDO TE HAYA PULVERIZADO EL CRÁNEO?!
UF
¡A VER QUÉ TE PARECE ESTO...!

¡¡METEO-ROS DE PEGA-SO...!!
¿EH?
¡¡HAAAH!!
¡¡RE-MO GI-RATO-RIO!!

¡¡SEIYA!!
¡JU, JU! ESTE REMO EFECTÚA UNA VUELTA CADA MILÉSIMA DE SEGUNDO...
ALCANZA UNA VELOCIDAD DE MACH 18... ASÍ NO PUEDES ATACARME NI TAMPOCO DEFENDERTE...
¡REPELE TODOS LOS METEOROS!
¡¡AHH!!
CON EL ODIO QUE LE TENGO A LAS TAREAS PESADAS... ¡QUÉ LE VOY A HACER!
TSK
CUANTO MÁS ME ESFUERZO, MÁS REPLICÁIS... ANDA QUE NO LLEGÁIS A SER MOLESTOS NI NADA...
ARF
ARF
AGH
ARF

HA
¡JU, JU! ¡NO OS LO TOMÉIS TAN EN SERIO, QUE ME ENTRAN GANAS DE REÍR...!
¡ME DA DEMASIADA PEREZA LUCHAR AHORA...!
¿CÓMO?
LA VERDAD ES QUE TAMPOCO IBA A GANAR NADA ENFRENTÁNDOME CON VOSOTROS...
POR CIERTO...
¿QUÉ TAL VAMOS DE PARNÉ...?
EEEHHH... ¡CALDERILLA, PASTA...!
¿A QUÉ TE REFIERES?
¿DINERO?
EEEESO MISMO... SI QUERÉIS QUE OS LLEVE A LA OTRA ORILLA, SOLTAD LA PASTA.
YA DEBÉIS CONOCER EL REFRAN... "PODEROSO CABALLERO ES DON DINERO"... ¡JE, JE, JE!
¿ES UNA BROMA? ¡¿CÓMO QUIERES QUE TRAIGAMOS DINERO ENCIMA...?!

TIENEN QUE PAGAR UN PEAJE, POR ASÍ DECIRLO... ¡JE, JE!
POR CIERTO... NO SOIS LOS ÚNICOS A LOS QUE EXIJO EL PAGO... TODOS LOS MUERTOS QUE LLEGAN AQUÍ TIENEN QUE PROPORCIONARME ALGO DE DINERO SI QUIEREN QUE LES LLEVE HASTA LA OTRA ORILLA...
¡SHUN!
LO DICE EN SERIO.
EFECTIVAMENTE, SI LE PAGAMOS NOS PERMITIRÁ CRUZAR EL RÍO EN SU BARCA.
NO ME LO REPROCHÉIS... ¡JU, JU!
LOS MUERTOS QUE NO LLEVAN DINERO PARA PAGAR EL VIAJE NO PUEDEN SUBIR A MI BARCA, SE QUEDAN VAGANDO POR AQUÍ, E INCLUSO ALGUNA VEZ REGRESAN AL MUNDO DE LOS VIVOS... ¡JE, JE, JE!
¡SIN DINERO NO SUBÍS A LA BARCA!
¡BUENO! ¡¿TENÉIS PASTA, SÍ O NO?!

¡IDIOTA! ¡¿ACASO PIENSAS QUE VOY A PAGAR-TE?!
¡SI DESDE EL PRIN-CIPIO HE INTENTADO CRUZAR POR LA FUERZA!
¡¡SHUN!!
ESPERA, SEIYA...
AUNQUE NO SEA DINERO...
¿...ACEP-TARÍAS ESTO A CAMBIO DEL PEAJE?
¿CÓ-MO?
SHUN...
YOURS EVER

OOOOH... VAYA, VAYA... SI ES ORO...
Y NO ES NINGUNA BARATIJA. VAYA GOLOSINA TRAES... ¡JE, JE!
¿Y ESE MEDALLÓN, SHUN?
LO LLEVO DESDE QUE TENGO USO DE RAZÓN.
MI HERMANO IKKI DICE QUE ES UN RECUERDO DE MI MADRE... DE LA QUE NO LLEGUÉ A CONOCER EL ROSTRO...
POR ESO NO HE DEJADO DE LLEVARLO CONMIGO NI UN SOLO MOMENTO...
¡PERO... NO PUEDES DESHACERTE DE ALGO TAN IMPORTANTE, SHUN!
NO PASA NADA, SEIYA.
MIENTRAS NOS SIRVA PARA EVITAR UN COMBATE INÚTIL...
SI CON ELLO LOGRAMOS IMPEDIR QUE ALGUIEN RESULTE HERIDO... ENTONCES ESTARA BIEN EMPLEADO...
PE... PERO SHUN...
¡BIEN! ¡NO ES LO QUE ESPERABA, PERO OS DEJARÉ SUBIR! ¡VAMOS!
¡NO PERDAMOS MÁS TIEMPO!

♬ ♪ ♬ YO SOOOY EL BARQUERO DEL INFIERNO, LARALA... LARALÁÁÁA... ♬ ♬
♬ ESTA NOCHE TAMBIÉN PARTO EN LA OSCURIDAD, LLEVANDO MUERTOOS... MUERTOOOS... ♬ ♪ ♬
¡EH, MUCHACHOS! ¡CUIDADO NO OS DESPISTÉIS CON MI CANCIÓN Y CAIGÁIS POR LA BORDA!
IDIOTA, SI NO TE ESTAMOS ESCUCHANDO...
SI NOS FUÉRAMOS A PIQUE EN ESTE RÍO, ENTONCES SERÍA EL FIN... NO SALDRÍAMOS NUNCA MÁS A FLOTE...
TENGO LA IMPRESIÓN DE QUE LLEVAMOS YA MÁS DE UNA HORA NAVEGANDO...
YO LO QUE QUIERO SABER ES CUÁNDO LLEGAREMOS A LA OTRA ORILLA.
TODAVÍA ESTAMOS A MEDIO CAMINO.
¡SIN PRISAS! EL AQUERONTE NO ES UNO DE ESOS RIACHUELOS DE LA SUPERFICIE...
LAS AGUAS DE ESTE RÍO POSEEN LA PECULIARIDAD DE ENGULLIR TODO CUANTO CAE EN ELLAS...
NO SE PUEDE NADAR EN ESTE RÍO, NI HAY NADA QUE FLOTE EN ÉL YA QUE TODO SE HUNDE HASTA EL FONDO... TERRIBLE, ¿NO?
¿QUÉ DICES? ¿TODAVÍA A MEDIO CAMINO...?
BUENO, ESTAMOS APROXIMADAMENTE EN EL CENTRO DEL RÍO...
SÍ... EN EL LUGAR MÁS FRÍO Y PROFUNDO DEL AQUERONTE...
Y AQUÍ ES DONDE TERMINA VUESTRO VIAJE...
¡¿CÓMO?!
¡¿QUÉ?!

¡SE...!
¡¡UAAHHH!!
¡JU, JU!
¡ESE MEDALLÓN SÓLO OS PERMITE LLEGAR HASTA AQUÍ!
¡MALDITO CANALLA!
¡YA OS ADVERTÍ... QUE NO ME PAGASTEIS LO QUE ESPERABA!
¡¿CÓMO?!

YA OS HE DICHO QUE EN ESTE RÍO ES IMPOSIBLE FLOTAR, Y TAMPOCO SE PUEDE NADAR...
¡JE, JE!
¡¡SEIYA!!
BUAAAGH
BUAAAGH
LAS ALMAS EN PENA DEL FONDO LO ATRAERÁN HACIA ELLAS, FÍJATE...
Y ESO NO ES TODO...
¡EL FONDO DEL RÍO ESTÁ POBLADO POR LAS ALMAS EN PENA DE LOS QUE FRACASARON EN EL INTENTO DE LLEGAR A LA OTRA ORILLA A NADO!
¡ESTÁN CONDENADOS A PASAR TODA LA ETERNIDAD HUNDIDOS BAJO LAS AGUAS, FORCEJEANDO ENTRE ELLOS MIENTRAS EXPERIMENTAN TODO EL SUFRIMIENTO DE LA MUERTE!
¡AAHHH!
¡¡SEIYA!!
¡¡ALLÁ VA!!
¡¡CADENA CIRCULAR!!

¡¡RE-SIS-TE!!
¡AGH!
¡NO ME HAGAS NINGUNA JUGA-RRETA!
¡LE HE DEJADO SUBIR GRATIS! ¡ES NA-TURAL QUE LO ARROJE AL RÍO!
¡¿UGH?!
¡¡UGH!

¡EN CAMBIO TÚ ME PAGASTE CON ESE MEDALLÓN, DE MODO QUE PUEDES QUEDARTE A BORDO!
UGH...
¡VAMOS, SUELTA ESA CADENA!
NO... NO LO HARE...
GRR...
CON QUE ESAS TENEMOS...
¡PUES ENTONCES LE HARÁS COMPAÑÍA...!
¡...AL RÍO DE LA MUERTE!

¡¿EH?!
¡JUUU!
¡¿TODAVÍA SIGUE AHÍ ESE TIPO?!
¡AGH!
¡ARF!
¡ARF!
¡SEIYA!
¡EL COMBATE NO SE HA DECIDIDO AÚN, CARONTE!
¡ENCAJA ESTOS METEOROS DE PEGASO!

¡QUÉ ESTÚPIDO ERES! ¡¿CUÁNTAS VECES TENDRÉ QUE DECÍRTELO?!
¡TUS METEOROS NO SIRVEN DE NADA CONTRA MI REMO GIRATORIO!
¡AYAYAY!
¡¿QUÉ... QUÉ HA PASADO...?!
¿QUÉ HA...?
NO... NO PUEDE SER...
Y SI SU ATAQUE HA DURADO MENOS DE UNA MILÉSIMA DE SEGUNDO Y HA ATRAVESADO LA BARRERA DE MI REMO...

¡UGH!
¡NGH!
¡UAGHH!
¡ME...!
¡ME...!
¡...ME ESTÁ GOLPEANDO SIN CESAR...!
¡YO TAMBIÉN VOY A ENSEÑARTE ALGO, CARONTE!
¡NO PUEDES VOLVER A UTILIZAR UNA TÉCNICA CONTRA UN CABALLERO QUE YA LA HAYA VISTO!
¡ACASO TU PUÑO ES SUPERSÓNICO...?!

¡ÉSTE ES EL VERDADE-RO PODER DE LOS METEO-ROS DE PEGA-SO!

AAA...
NOS HABÍA COGIDO DES-PREVENIDOS. ESE CARONTE ES UN CRETINO DE MUCHO CUI-DADO...
¡¡ACHÍS!!
¿ESTÁS BIEN, SEIYA?
GRA... GRACIAS POR RES-CATARME, SHUN...
¡VO... VOZODOZ... ZALVADME... DÁPIDO...!
GLUB
GLUB
GLUB
GLUB
GLUB
¡¡EEEH, EEEEH!!
¡¡AH!!
AHORA ERES TÚ EL QUE SE VE ARRASTRADO HACIA EL FONDO... ¡TE ESTÁ BIEN EMPLEADO!
¡ÉSTE ES TU CASTIGO POR HABERTE BURLADO TANTO DE LAS ALMAS EN PENA QUE YACÍAN BAJO LAS AGUAS DEL RÍO!

¡YO... YO, EL BARQUERO CARONTE, SOY EL ÚNICO QUE SABE CRUZAR ESTE RÍO!
¡AUNQUE TENGÁIS EL CONTROL DE LA BARCA, NO SABÉIS CÓMO ORIENTAROS Y PODRÍAIS TERMINAR VAGANDO POR ESTE RÍO INMENSO ETERNAMENTE!
¡VOSOTROS! ¡SI NO ME SALVÁIS, JAMÁS LLEGARÉIS A LA OTRA ORILLA!
¿QUÉ?
SEIYA...
GRR...
¡AGÁRRATE!
¡S-SI LO HACÉIS... OS PROMETO QUE... OS LLEVARÉ HASTA EL OTRO LADO!
¡DE... DEPRISA!
GLUB
GLUB
¡SACADME DE AQUÍ...!

NO NOS QUEDA MÁS REMEDIO, SEIYA. TENEMOS QUE CRUZAR EL RÍO SIN PERDER NI UN INSTANTE, Y SÓLO ÉL PUEDE AYUDARNOS A LOGRARLO...
¡¡SHUN!!
¡¿DE VERAS... DE VERAS VAS A CREERTE LAS PALA-BRAS DE ESE TIPO?!
¡ESTOY SEGURO DE QUE UNA VEZ LO HAYAMOS RESCATADO, VOLVERÁ A ATACARNOS!
YO LE CREO.
SHUN...
INTEN-TAREMOS CONFIAR EN ÉL... ¿DE ACUERDO...?
VALE, PERO YO ME LAVO LAS MANOS...
EN UNA SITUACIÓN COMO ÉSTA NO TENEMOS OTRA OPCIÓN, TENEMOS QUE CREERLE.

PUAGH PUAGH
BUF... YA ESTOY A SALVO...
EL AGUA ESTABA TAN FRÍA QUE ME HE QUEDADO CALADA HASTA LOS HUESOS...
VENGA, DEVUÉLVEME EL REMO.
...
¿QUÉ TE PASA? ¿NO ERAS TÚ QUIEN QUERÍA ALCANZAR LA OTRA ORILLA A TODA COSTA? PUES ENTRÉGAME EL REMO, O NI SIQUIERA YO PODRE MANEJAR LA BARCA...
SEIYA...
GRR...
¡AQUÍ LO TIENES!

¡¿CÓMO?!
¡¿QUÉ?!
PRIMERA LECCIÓN DE HOY, CHICOS: EN EL INFIERNO, ¡JAMÁS OS PODÉIS FIAR DE NADIE!
¡UGH!

¡¡LO SA-BÍA!!
¡NO TE PREOCUPES, SHUN! ESTABA ESPERANDO QUE ESTO OCURRIESE... ¡PASE LO QUE PASE, NO SOLTARE ESTE REMO!
SIN EL REMO ENTRE SUS MANOS NO TIENE FORMA DE ATA-CARNOS.
¡¿QUÉ ES LO QUE SABÍAS?! ¡YA TE HE DICHO QUE NO PUEDES FIARTE DE NADIE EN EL INFIERNO!
¿TAN SEGURO ESTÁS?
¿CÓ-MO?
¡SEGUNDA LECCIÓN DEL DÍA: MIS BRAZOS POSEEN UN PODER SUPE-RIOR AL DEL REMO!
¡PREPÁ-RATE A RECIBIR EL GOLPE DE GRACIA, MUCHACHO!
¿EH?
¡¡CUI-DA-DO!!

¡¡CO-
RRIENTE
APLAS-
TANTE!!
¡QUÉ INFELIZ! ¡DEBERÍAS PREOCUPARTE MÁS POR TU PROPIO PELLEJO Y DEJAR A LOS DEMÁS PARA LUEGO...!
¡UH!
¡¡SHUN!!
¡UAHHH!

UUHHH...
ERES UN... INFAME...
¡¿Y DÓNDE ESTA LA INFAMIA?!
¡SOIS VOSOTROS LOS IDIOTAS QUE CONFIÁIS EN EL ENEMIGO!
¡UGH!
UUHHH...
¡MORIRÁS SIENDO BIEN CONSCIENTE DE TU INGENUIDAD...!
PERDÓNAME... SEIYA...
HE SIDO UN ESTÚPIDO...

LOS TIPOS QUE LLEGAN AQUÍ UNA VEZ MUERTOS HAN LLEVADO UNA VIDA REBOSANTE DE MALDAD ALLA EN EL MUNDO DE LOS VIVOS...
POR ESO TIENEN TODOS UNA MIRADA CORRUPTA, OJOS DE DEGENERADO...
SIN EMBARGO, TUS OJOS SON DISTINTOS, TÚ ERES ALGUIEN QUE TODAVÍA TIENE FE EN EL SER HUMANO, Y TUS PUPILAS ASÍ LO ATESTIGUAN...
ERES ESPECIAL, MUCHACHO...
¿Y ESO?
BAH... LO DEJO CORRER...
ES LA PRIMERA VEZ QUE ME CRUZO CON UNA MIRADA COMO LA TUYA...
CUANDO ALGUIEN COMO TÚ MUERE, TERMINA YENDO A LOS CAMPOS ELÍSEOS...
¿LOS CAMPOS ELÍSEOS?
EL PARAÍSO TERRENAL... DICEN QUE SE ENCUENTRA MÁS ARRIBA DEL AQUERONTE, EN LOS CONFINES DEL RÍO LETE... POR DESGRACIA, YO JAMÁS HE ESTADO ALLÍ...
...Y ES QUE LOS ENCARGADOS DE VIGILAR EL INFIERNO NO PINTAMOS ABSOLUTAMENTE NADA EN UN LUGAR ASÍ...

UGH...
¡¿ESTÁS BIEN, SEIYA?!
¡SEIYA!!
AH... SHUN...
¡POR FIN HAS RECUPERADO LA CONCIENCIA!
¡HEY! TE HAS SALVADO DE MILAGRO, CHAVAL... PORQUE ANTES ME SALVÓ EL MUCHACHO DE LAS CADENAS...
¿CÓ... CÓMO?
AL MENOS OS LLEVARÉ HASTA LA RIBERA...
LO DICE EN SERIO, SEIYA.
INCLUSO ME HA DEVUELTO EL MEDALLÓN.
¿QUÉ HA OCURRIDO...?
¿POR QUÉ...? NO... NO DEBEMOS CONFIAR EN ÉL...

AUNQUE ME MUESTRE PIADOSO, NO OS CONFIÉIS... LO HAGO SÓLO PORQUE MI VIDA ES MUY VALIOSA...
SIN EMBARGO, TODO CAMBIARÁ CUANDO LLEGUEMOS A TIERRA... ENTONCES TENDRÉIS QUE PREPARAROS...
¡MUY BIEN! SI ESO ES LO QUE QUIERES...
¡...TENDRÁS PELEA!
SEA COMO SEA, AL ATRACAR VOLVERÉ A TENERLO TODO EN MIS MANOS...
...ESE MEDALLÓN... Y VUESTRAS VIDAS... ¡JE, JE!
¡OH! POR FIN HAY TIERRA A LA VISTA...
¡AHÍ TENÉIS EL PRIMER INFIERNO!
¿CÓMO?
¿EL PRIMER CÍRCULO DEL INFIERNO?

EXACTAMENTE. A PARTIR DE AQUÍ, EL MUNDO INFERNAL DE HADES SE EXTIENDE HASTA EL INFINITO BAJO UNA ABSOLUTA TENEBROSIDAD CON SUS OCHO INFIERNOS, CÍRCULOS O PRISIONES, SUS TRES VALLES, SUS DIEZ FOSAS Y SUS CUATRO ESFERAS O RECINTOS...
...IGNORO HASTA DÓNDE HABRÁ AVANZADO ATENEA, PERO EN CUALQUIER CASO ES TOTALMENTE IMPOSIBLE QUE LLEGUE A ENCONTRARSE CON HADES...
¡SERÁ APRESADA Y ASESINADA POR LOS ESPECTROS QUE GUARDAN CADA CÍRCULO DEL INFIERNO, O QUIZÁ ACABE CON SU VIDA PRECIPITÁNDOSE EN ALGUNO DE ELLOS!
¡YA HEMOS LLEGADO!
PARECE QUE EL CAMINO QUE NOS ESPERA DE AQUÍ EN ADELANTE SERÁ REALMENTE DURO...
GRR... ME PREGUNTO CÓMO ESTARA SAORI...

¡DATE PRISA, SHUN!
¡SÍ!
¡¡ESPERAD!!
NO ESTÁ BIEN QUE OS VAYÁIS SIN PAGAR...
SÍ, LLEVAMOS TANTA PRISA QUE NOS HEMOS OLVIDADO.
SHUN, NO TE METAS. ESTA VEZ SE TRATA DE UN DUELO ENTRE ÉL Y YO.
SI ME DERROTA, SIGUE ADELANTE SIN MÍ...
¿...DE ACUERDO?
SEIYA...
SEIYA...

TE ADVIERTO DE QUE ANTES HE PODIDO OBSERVAR TU ATAQUE EL TIEMPO NECESARIO PARA EVITAR QUE AHORA ME CAUSES HERIDAS MORTALES...
¡JE, JE, JE!
ESTA VEZ ACABARÉ CONTIGO, CHAVAL...
SEIYA...

¡¡CO-RRIENTE APLAS-TANTE!!
¡MUERE, MUCHA-CHO!
¡¡METEO-ROS DE PEGA-SO...!!
¡¡SEIYA!!
¡¡UAGHH!!

¡JE, JE, JE, JE!
¡JE!
BUENO... ¿QUÉ ES ESO QUE ME DECÍAS...?
¿...DE QUE NO PUEDE VOLVER A UTILIZARSE UNA TÉCNICA CONTRA UN CABALLERO QUE YA LA HAYA VISTO, EH...?
¡JE, JE, JE, JE!
PU... PUES A LO MEJOR TENÍA RAZÓN... MI... MIERDA...

¡¡SEIYA!!
NO ME PASA NADA... TAN SÓLO ME HA ROZADO MIENTRAS LANZABA MIS METEOROS...
LARA, LARA...
LARA-LARA-LÁ...
YO SOY EL BARQUERO DEL INFIERNO...
ADENTRÉMONOS EN EL PRIMER INFIERNO, SHUN...
SÍ...

Saint SEIYA

EL TRIBUNAL SILENCIOSO

¿CÓMO LLEVAS LA HERIDA?
BIEN. NO TE PREOCUPES POR MÍ, ESTOY BIEN.
¡QUÉ ESCALERA TAN LARGA! ESTAMOS SUBIÉNDOLA DESDE LA MISMA ORILLA DEL RÍO AQUERONTE.
EL PRIMER CÍRCULO INFERNAL... ME PREGUNTO CON QUÉ NOS ENCONTRAREMOS MÁS ADELANTE..
¿EH?
¡¿QUÉ?!

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΝ ΟΥ ΤΟ
ES UN PALACIO DE LA JUSTICIA... O AL MENOS ESO PONE AHÍ.
¿JUSTICIA...? A SABER QUÉ CLASE DE JUICIOS REALIZARÁN CONTRA LAS ALMAS DE LOS DIFUNTOS...
AUNQUE AQUÍ REINA LA TRANQUILIDAD.
ESTA QUIETUD PUEDE LLEGAR A RESULTAR INQUIETANTE.
¡SILENCIO!
¡¿QUIÉN!?
¿EH?

...Y TAMPOCO OS PODÉIS TIRAR PEDOS.
NO PODÉIS HACER RUIDO CON VUESTROS ZAPATOS AL CAMINAR, Y TENÉIS QUE CONTENER VUESTRA RESPIRACIÓN PARA QUE NO SEA RUIDOSA...
SI NO RESPETÁIS ESTAS NORMAS SE OS CAERÁ EL PELO.
OS HE DICHO QUE NO HABLÉIS. AQUÍ ESTÁ ESTRICTAMENTE PROHIBIDO CUCHICHEAR.
SHHHT ¡CALLAOS!
¿ES QUE NO ENTENDÉIS LO QUE OS HE DICHO?
SHHHT ¡CHITÓN!
PUES A JUZGAR POR TU ASPECTO LAS DEBES RESPETAR MÁS BIEN POCO...
EN ESTE PALACIO DE JUSTICIA SE VALORA EL SILENCIO POR ENCIMA DE TODO... EN PARTICULAR EL SEÑOR LUNE, QUE ESTA EJERCIENDO DE PROCURADOR DEL SEÑOR MINOS, DETESTA CUALQUIER CLASE DE RUIDO...
...HACE POCO CORTÓ EN RODAJAS EL CUERPO DE UN ALMA EN PENA CUYO ÚNICO PECADO FUE EL DE ESTORNUDAR ANTE EL TRIBUNAL...

ASÍ QUE PROCURAD QUE A VOSOTROS NO OS PASE LO MISMO.
SEGUIDME, POR FAVOR.
AAA...
AAA...
AAA...
¡¡ACHÍS!!
¿TE ENCUENTRAS BIEN?
NOOO... CREO QUE HE PILLADO UN CATARRO DESPUÉS DE CAER TANTAS VECES AL RÍO...
VO...
VO...
¿VOSOTROS ESTÁIS MAL DE LA CABEZA O QUÉ? YA OS HE ADVERTIDO QUE UN ESTORNUDO DE NADA PUEDE TRAER MUCHOS PROBLEMAS AQUÍ...

CÓ...
CÓ...
CÓ...
¡¿CÓ-MO?!
ERES UN MARCIANO CHILLÓN.
NO GRITES TANTO, Y LLÉVANOS ANTE ESE TAL LUNE.
¡QUE ERES UN PESADO MOLESTO Y CHILLON!
¡¿SABES CUÁNTO TIEMPO LLEVO AQUÍ GUIANDO A LAS ALMAS EN PENA HASTA EL TRIBUNAL SIN PODER SOLTAR NI UN SOLO GRITO...?!
¡¿CÓMO SE TE OCURRE LLAMARME CHILLÓN?!
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΝ ΟΥ ΤΟ
¡TODOS LOS QUE LLEGAN AQUÍ ESTAN ATEMORIZADOS PENSANDO A QUÉ INFIERNO LES MANDARÁ EL TRIBUNAL! ¡¿ES QUE A VOSOTROS ESO NO OS IMPORTA UN PIMIENTO...?!
¡Y NO SÓLO ESO! ¡¿ENCIMA RESULTA QUE SOY MOLESTO Y PESADO...?!

¡JE, JE, JE, JE!
ARF
ARF
ARF
DEJA DE CHILLAR...
¿EH?
¡AY, AY, AY!
¡UAH!
YA... YA BASTA... ACOMPAÑADME, POR FAVOR...
TE HABRÁS QUEDADO A GUSTO DESPUÉS DE GRITAR COMO HACE TIEMPO QUE NO LO HACÍAS.
CUANDO ENTRÉIS EN EL TRIBUNAL, OS MOSTRARÉIS ANTE EL SEÑOR LUNE Y CONFESARÉIS TODOS LOS PECADOS QUE COMETISTEIS EN EL MUNDO DE LOS VIVOS.
NO OS DEJÉIS NADA EN EL TINTERO, PUESTO QUE EN EL ARCHIVO ESTÁN ANOTADOS TODOS Y CADA UNO DE VUESTROS ACTOS EN VIDA.

¡SERÁ POSIBLE! ¡UN PEDO!
Y AHORA...
¡HAS SIDO TÚ, SHUN!
YO... YO NO HE SIDO...
¡QUÉ PESTE!
¡UGH!
¡LA VERDAD ES QUE HE SIDO YO...!
¡QUERÍA ENGAÑAROS, PERO ME HABÉIS PILLADO!
¡JU, JU!
¡¡CÁLLATE!!
¡¡SILENCIO!!

¡OH!
¿EH?
¿CUÁNTAS VECES TENDRÉ QUE PEDIRTE QUE RESPETES EL SILENCIO EN EL TRIBUNAL, MARCHINO?
L-LO SIENTO... NO TENGO EXCUSAS, SEÑOR
¡ÉSE ES LUNE!
¡¿EL ESPECTRO ENCARGADO DEL PRIMER CÍRCULO DEL INFIER-NO?!

VENGO ESCUCHANDO UN CONSIDERABLE ESCÁNDALO EN LA ANTECÁMARA DESDE HACE YA UN BUEN RATO.
HABÉIS COMENZADO CON UN ESTORNUDO GROSERO Y A CONTI-NUACIÓN OS HABEIS PUESTO A GRITAR SIN MOTIVO ALGUNO... A FIN DE CUENTAS SE TRATA DE UN COMPORTAMIENTO EXTREMADAMENTE MALEDUCADO PARA UN LUGAR SAGRADO COMO ÉSTE...
¡¡SI-LEN-CIO!!
¡YO... YO NO TENGO NADA QUE VER CON ESE PE-DO...!
¡SE... SE EQUI-VOCA!

ESTÁ BIEN. RETÍRATE.
SI VUELVES A PROFERIR ESOS GRITOS SOECES, SERÁ LO ÚLTIMO QUE HAGAS.
¡UH!
LO...
...LO SIENTO, NO TENGO EXCUSAS...
PE... PERO...
...YO NO ME HE TIRADO ESE PEDO...
JE...
ACTUALMENTE ESTOY SUBSTITUYENDO AL SEÑOR MINOS EN LA PRESIDENCIA DEL TRIBUNAL DEL HADES...
¡SOY LUNE, DE BALROG!

AHORA OS INTERROGARÉ SOBRE LOS PECADOS QUE COMETISTEIS EN VIDA Y, SEGÚN SU GRAVEDAD OS ENVIARÉ AL INFIERNO MAS APROPIADO...
VAMOS, DECIDME VUESTROS NOMBRES Y HABLADME DE VUESTRAS VIDAS SIN REPAROS.
NOSOTROS NO HEMOS HECHO NI POR ASOMO NADA TAN MALO COMO PARA QUE NOS TENGAN QUE JUZGAR EN EL INFIERNO.
YO SOY SEIYA.
Y YO SOY SHUN...
NO ES NECESARIO QUE LEVANTES TANTO LA VOZ.
SHHHT

DE NADA OS SERVIRÁ MENTIR IMPULSADOS POR EL TEMOR.
TODOS LOS QUE AQUÍ LLEGAN HAN COMETIDO ALGÚN TIPO DE PECADO... SI BUSCO EN EL ARCHIVO ENSEGUIDA SABRÉ LO QUE HICISTEIS VOSOTROS...
VAYA...
¡QUÉ EXTRAÑO...! DEBE TRATARSE DE UN ERROR...
VUESTRAS FALTAS NO APARECEN REFLEJADAS EN EL ARCHIVO... ENTONCES...
REPETIDME VUESTROS NOMBRES.
TE LO HEMOS DICHO ANTES...
TE LO REPETIREMOS PARA QUE NO PUEDAS OLVIDARLO JAMÁS...
¡ABRE BIEN LAS OREJAS PARA NO PERDERTE DETALLE!

¡YO SOY SEIYA DE PEGASO, CABALLERO DE ATENEA!
¡Y ÉL TAMBIÉN ES UN CABALLERO, SHUN DE ANDRÓMEDA!
¡HEMOS VENIDO A DERROTAR A HADES Y RESCATAR A ATENEA!
¡¿TE HAS ENTERADO AHORA...?!

¡¡ACHÍS!!
AAA...
AAA...
AAA...
YA VEO... DE MODO QUE SE TRATABA DE ESO...
¡H-HA OCURRIDO ALGO TERRIBLE, SEÑOR LUNE!
¡ACABA DE LLEGAR UN AVISO SEGÚN EL CUAL DOS CABALLEROS DE ATENEA HAN LOGRADO CRUZAR EL RÍO AQUERONTE Y PENETRAR EN EL PRIMER CÍRCULO DEL INFIERNO...!

¡OH!
VO
ZAN
¡¿CUÁNTAS VECES TENDRE QUE DECÍRTELO PARA QUE LO ENTIENDAS?!
SILENCIO...
¡AYAYAY! LO... LO SIENTO MUCHO...
PERO ES QUE... ES UNA SITUACIÓN DE EMERGENCIA Y...
¡AY, AY, AY!

AH...
NO... NO LE VOLVERÉ A INTERRUMPIR... ¡SE LO JURO...!
¡AGH!
¡AGH!
¡¡UAGHH!!
¡¿QUÉ VA A HACER CON ESE LATIGO?!
¡¿EH?!
¡¡UAAAHHH!!

COMO NO ESTÁIS MUERTOS, VUESTROS NOMBRES NO APARECEN POR NINGUNA PARTE DEL ARCHIVO...
AHORA COMPRENDO LO QUE OCURRÍA. VOSOTROS SOIS CABALLEROS DE ATENEA QUE HABÉIS PENETRADO EN EL HADES CON VIDA...
MUY BIEN... VUESTRAS VIDAS NO HAN CONCLUIDO TODAVÍA, EN CONSECUENCIA, ME LIMITARE A INTENTAR HACEROS CONFESAR LOS PECADOS QUE HABÉIS COMETIDO HASTA AHORA...
¡...Y OS ARROJARÉ VIVOS AL INFIERNO MÁS ADECUADO PARA QUE LOS PURGUÉIS!
¡YA TE LO HE DICHO ANTES! ¡NOSOTROS NO HEMOS HECHO NADA PARA QUE NOS TENGAS QUE JUZGAR!
VEAMOS CUÁLES HAN SIDO VUESTROS ACTOS DE MALDAD HASTA ESTE MOMENTO...
¿ESTÁS SEGURO?
¡¡SEIYA!!

¡REEN-
CARNA-
CIÓN!!
¡UGH!
¡FÍJATE BIEN!
¡PORQUE AHORA EMERGERÁN DE TU CUERPO TODAS LAS LACRAS QUE HAS ACUMULADO Y QUE MANCHAN AHORA TU ANTAÑO INMACULADA VIDA!

¿QUÉ TENEMOS AQUÍ? APARECEN MÁS Y MÁS RECUERDOS DE INFANCIA.
...CUANDO ARRANCABAS FLORES SIN MOTIVO ALGUNO...
...CUANDO MATABAS INSECTOS POR DIVERSIÓN...
...CUANDO TE BURLABAS DE LAS NIÑAS Y LAS HACÍAS LLORAR...
TAMBIÉN HAS CAZADO PÁJAROS A PEDRADAS...
...Y HAS IDO DE PESCA..
...Y TODAVÍA QUEDA ESO...
...Y ESO...
...Y ESO OTRO...
TAMBIÉN TE HAS PELEADO CON TUS AMIGOS Y LES HAS HECHO DAÑO...

Y AHORA QUÉ... ¿TODAVÍA SEGUIRÁS DICIENDO QUE NO HAS HECHO NADA MALO...?
UUHHH..
SÍ, PERO...
ADEMÁS, TE HAS COMPORTADO VIOLENTAMENTE CONTRA UN SINFÍN DE PERSONAS...
¡HE AQUÍ EL PEOR DE TUS PECADOS. LAS INCONTABLES HERIDAS QUE HAS INFLIGIDO!

¡TE EQUIVOCAS...! SI BIEN ES CIERTO QUE HE DERROTADO A UN GRAN NÚMERO DE ADVERSARIOS...
¡...SIEMPRE HA SIDO EN NOMBRE DE LA JUS-TICIA...!
¡NO TE ENORGU-LLEZCAS POR ELLO!
¡UN SER HUMANO SIN EL RANGO DE DIVINIDAD NO TIENE DERECHO A APLICAR ESOS CASTIGOS!
EXISTE UN INFIERNO QUE PUEDE RECOM-PENSAR TODA TU DEDICACIÓN AL CULTIVO DE LA VIOLENCIA...
SI TE ARROJO ALLÍ CON VIDA TE RETORCERÁS POR TODA LA ETERNIDAD EN MEDIO DE UN ENORME SUFRIMIENTO...

¡ASÍ PUES, TE CONDENO A DESCENDER AL PRIMER VALLE, EN EL SEXTO CÍR-CULO DEL INFIERNO!
¡¡SUUA!!
¡¡UAGH!!

¡EL PRIMER VALLE, EL SEXTO CÍRCULO!
¡ES EL LUGAR AL QUE VAN A PARAR LOS VIOLENTOS, AQUELLOS QUE, CON SUS GOLPES, ARRE-BATARON LA VIDA A OTRAS PERSONAS!
¡ES UN PANTANO DE SAN-GRE!
¡Y ALLÍ PERMANECERÁN HASTA EL FIN DE LOS TIEMPOS, RETORCIÉNDOSE DE DOLOR EN MEDIO DE UN MAR DE SANGRE HIRVIENTE!

¡AQUÍ TE ARDERÁ LA PIEL, SE FUNDIRÁ TU CARNE, Y CUANDO DE TI SÓLO QUEDEN LOS HUESOS, ENTONCES TE ARREPENTIRÁS POR TUS PECADOS!
¡¡UAAAHHH!!

¡¿CÓMO?!
¡¿HAS PODIDO ATRAVESAR EL ESPACIO HASTA EL SEXTO INFIERNO PARA RECUPERAR AL CABALLERO DE PEGASO Y TRAERLO DE VUELTA A ESTE TRIBUNAL?!
¡¿PERO QUÉ CLASE DE CADENA ES ÉSA?!
LA CADENA DE ANDRÓMEDA PUEDE ATRAVESAR EL ESPACIO PARA LLEGAR INCLUSO A LEJANOS CONFINES SITUADOS A VARIOS AÑOS LUZ.
ARF
ARF
ARF
¡NO PUEDO CONSENTIR QUE ARROJES A SEIYA AL INFIERNO!

¡¡AH!!
¡AH!
¿EH?
¡N-NO ME LO PUEDO CREER!

¡¡MI SE-ÑOR!!
¡¿QUIÉN?!
NO... AHORA QUE ME FIJO, EL COLOR DE TU PELO ES DISTINTO... ERES OTRA PERSONA...
NO, PENSÁNDOLO BIEN ÉL NUNCA VENDRÍA A UN LUGAR ASÍ... Y SIN EMBARGO...
SIN EMBARGO TE PARECES ENORMEMENTE A ÉL...
ERES, SIN DUDA ALGUNA, SU VIVO REFLEJO...

HAS DICHO QUE TE LLAMABAS... SHUN DE ANDRÓMEDA...
SÍ...
PARECE QUE TÚ TAMBIÉN HAS CAUSADO DAÑO A MUCHAS PERSONAS, COMO EL CABALLERO DE PEGASO...
ESTOY SEGURO. ES INNEGABLE...
SÍ... PERO YO...
¡NO HAY PEROS QUE VALGAN!
¡MI LÁTIGO JUZGARÁ LA GRAVEDAD DE TUS PECADOS!

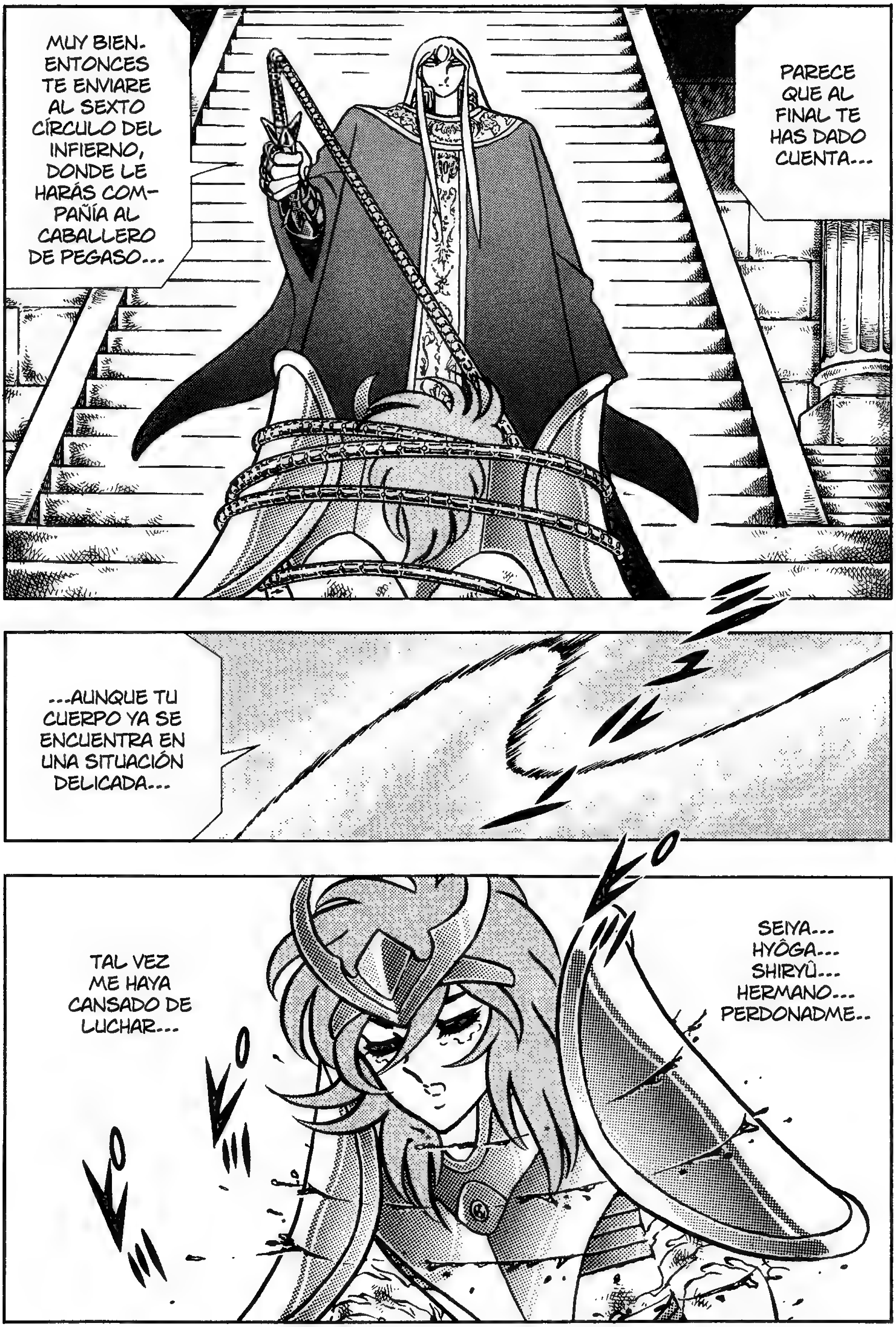
NNGHH...
¡VAYA, CONQUE TE RESISTES A RECONOCER TUS PROPIAS FALTAS!
AUNQUE SEA VERDAD QUE EN EL NOMBRE DE LA JUSTICIA... HAYAMOS CAUSADO TANTO DAÑO A ESAS PERSONAS HASTA AHORA...
...SIEMPRE HE ESTADO DISPUESTO A ACEPTAR CON RESIGNACIÓN EL CASTIGO POR ESOS CRÍMENES CUANDO ME LLEGARA LA HORA.
AUNQUE ME GUSTARÍA SABER SI EXISTE ALGUIEN QUE PUEDA TERMINAR SU VIDA SIN COMETER NI UN SOLO ACTO DE MALDAD COMO LOS QUE MENCIONABAS...
¿CÓMO?
POR MÁS NOBLE QUE SEA UNA PERSONA, PARA SOBREVIVIR NECESITARÁ MATAR ANIMALES Y ARRANCAR PLANTAS PARA COMER... Y TAMBIÉN TENDRÁ QUE MATAR INSECTOS...
DEBERÁ EXPERIMENTAR EL ODIO Y LA ENVIDIA, Y TENDRÁ QUE HERIR A ALGUIEN... TODOS ABORRECEMOS ESTOS SENTIMIENTOS, PERO...

SI TODOS Y CADA UNO DE LOS QUE TE HE DICHO SON ACTOS DE MALDAD...
...ENTONCES EL MERO HECHO DE VIVIR DEBE DE ENTRAÑAR EL MAL EN SÍ MISMO...
NECESITO RESPUESTAS, NO LO ENTIENDO.
LO SIENTO, PERO...
...SÓLO UN DIOS PODRÍA RESOLVER TUS DUDAS.
MI COMETIDO NO ES OTRO QUE EL DE...
...IMPARTIR JUSTICIA SEGÚN LAS LEYES DEL HADES.
¡¿CULPABLE O INOCENTE?!

¡¡LÁTIGO DE FUEGO!!
¡NO ESTÁS EXENTO DE CULPA, ESO HA SIDO EVIDENTE DESDE QUE CRUZASTE EL UMBRAL DE LA PUERTA DEL TRIBUNAL!
¡UGH!
¡¡DEFENSA GIRATORIA!!

¡¡ES INÚ-TIL!!
¡DE NADA TE SERVIRÁ DEFENDERTE ANTE EL LÁTIGO DE LA JUSTICIA!
¡UGH!

LAS VUELTAS QUE EL LATIGO HA TRAZADO ALREDEDOR DE TU CUERPO SON LA CUENTA DE TUS PECADOS...
AHORA PUEDES VER CLARAMENTE LA MAGNITUD DE TU CULPA...
UGH...
¿TODAVÍA TE ATREVERÁS A DECIR QUE VUESTRA LUCHA ES JUSTA...?
LO... LO CIERTO ES QUE NO HERIMOS A LA GENTE POR PLACER, AUNQUE EL OPONENTE SEA UN ENEMIGO DECLARADO... PE... PERO AL FINAL, SIEMPRE TERMINAMOS ELIMINÁNDOLO...
ME PREGUNTO A CUÁNTAS PERSONAS MÁS TENDRÉ QUE HERIR A PARTIR DE AHORA...
SI AHORA SIGO CON VIDA... SEGURAMENTE ES GRACIAS A LA VIDA QUE ANTES LE HE QUITADO A ALGUIEN..
ENTONCES... ESO SIGNIFICA QUE YO...


MUY BIEN. ENTONCES TE ENVIARE AL SEXTO CÍRCULO DEL INFIERNO, DONDE LE HARÁS COMPAÑÍA AL CABALLERO DE PEGASO...
PARECE QUE AL FINAL TE HAS DADO CUENTA...
...AUNQUE TU CUERPO YA SE ENCUENTRA EN UNA SITUACIÓN DELICADA...
SEIYA... HYÔGA... SHIRYÛ... HERMANO... PERDONADME..
TAL VEZ ME HAYA CANSADO DE LUCHAR...

PENSÁNDOLO BIEN, ES UNA LÁSTIMA...
A PESAR DE SER ENEMIGOS, ESTOS CHICOS POSEÍAN UN CORAZÓN CIERTAMENTE PURO...

Y SIN EMBARGO NO ERAN LO SUFICIENTE-MENTE DIGNOS COMO PARA ENFREN-TARSE A HADES...
NO HE TENIDO MÁS REMEDIO QUE EN-VIARLES AL IN-FIERNO.
LA VERDAD ES QUE... ESTE TAL SHUN DE ANDRÓMEDA SE LE PARECE MUCHO...
POR MÁS QUE LE MIRE UNA Y OTRA VEZ, NO PUEDO QUITARME DE LA CABEZA QUE ES SU VIVO REFLEJO...
NO ME SIENTO NADA BIEN... CUANDO PIENSO QUE PODRÍA HABERLE ARRANCADO LA CABEZA A ESA OTRA PERSONA...
LA ENTE-RRARÉ PARA NO VERLA MÁS...

¡¡LUNE!!
¿¡QUÉ PRETENDES HACER AHORA CON MI CABEZA DECAPITADA?!
¡¡AH!
¡SÍ... SÍ... NO ME CABE LA MENOR DUDA!
¡SO... SO... SOIS VO...!

¡¿E-EL CUERPO...?!
¡¿?!
¡EL CUERPO, QUE HABÍA QUEDADO COMPLETAMENTE DESTROZADO, HA DESAPARECIDO!
¡IDIOTA! ¡VUELVE A COLOCARME LA CABEZA EN EL CUERPO TAL Y COMO ESTABA!
¡AAHHH!
¡UAAHH!
¡¿DÓNDE?! ¡¿DÓNDE...?! ¡¿DÓNDE ESTÁ EL CUERPO...?!

¡¿NO... NO SE HABRÁN LLEVADO LOS VIENTOS QUE SOPLAN EN ESTE VALLE OSCURO EL RESTO DE SU CUERPO HASTA EL SEGUNDO INFIERNO...?!
¡ACABO DE COMETER UN DELITO GRAVÍSIMO!
¡¿POR QUÉ TUVE QUE DECAPITARLE?!
¡¡UAHHH!!
¡QUE ALGUIEN ENCUENTRE SU CUERPO!

GLUB
¡AAHH! ¡SEÑOR RADAMANTIS!
¿QUÉ TE OCURRE, LUNE?
¡ES QUE...!
¡...ACABO DE CORTAR UNA CABEZA!
¿UNA CABEZA? ¿Y DÓNDE LA GUARDAS, SI SE PUEDE SABER?
¡EH?
¡OOH!
¡¿QUÉ SIGNIFICA ESTO?!

¡¡SEIYA!!
UGH... SHUN...
¡DESPIERTA, SEIYA!
¿Y EL ENEMIGO? ¡¿DÓNDE HA IDO ESE ESPECTRO LLAMADO LUNE?
NO ESTÁ POR NINGUNA PARTE.
PENSABA QUE ME HABÍA DERROTADO, PERO CUANDO HE RECUPERADO LA CONCIENCIA ESTABA BIEN...
MMM... ME PREGUNTO QUÉ ES LO QUE HABRÁ SUCEDIDO...

¡¿LA SALIDA ESTÁ POR AQUÍ?!
¡BUENO, POR LO MENOS AHORA PODREMOS SALIR DE AQUÍ!
¡SÍ!
¡OH!
¡¿ES ÉSTE EL CAMINO HACIA EL SEGUNDO INFIERNO?!
¡¿QUÉ ES ESTO?! ¡EN LA PARTE TRASERA DEL TRIBUNAL SOPLA UN TERRIBLE VIENTO HURACANADO!

Saint SEIYA

KANON PARTE HACIA LA BATALLA
PE...
PERO...
ENTONCES LO QUE VEÍA HASTA AHORA NO HA SIDO MÁS QUE UNA ILUSIÓN...
¡PERO SI ES MI PROPIO CAS-CO...!
¡TE EQUIVOCAS! UN CABALLERO DE BRONCE NO POSEE LA FUERZA SUFI-CIENTE PARA RIDICULIZARTE DE ESA FORMA.
UUHHH... ESE SHUN ES UN INSOLENTE...

ANTES DE ATACAR A SHUN CON EL LÁTIGO, YA HABIA CAÍDO EN LA TRAMPA DE ESE ENEMIGO...
NO... NO PUEDE SER... ENTONCES, EN ESE MOMENTO...
LO CUAL QUIERE DECIR QUE...
...ALGUIEN MUCHO MÁS TERRIBLE HA PENETRADO TAMBIÉN EN EL HADES.
P-PUEDE TRATARSE DE DOHKO DE LIBRA...
...ES ALGUIEN MUCHO MÁS JOVEN QUE EL CABALLERO DE LIBRA, CON UN PODER INMENSO Y QUE NO SE AMEDRENTA ANTE LOS DIOSES...
NO... YA HABÍA PERCIBIDO EL COSMOS DE ESE HOMBRE EN EL CASTILLO DE HADES, EN LA SUPERFICIE...
¡OH!
¿EH?
¿QUIÉN DEMONIOS ES ESE HOMBRE...?
P-PERO ENTONCES...
¡ESTOY AQUÍ, LUNE... MUY CERCA DE TI!

¿CÓMO TE ATREVES A BURLARTE DE NOSOTROS, JUSTO AQUÍ, EN MEDIO DEL HADES?
¡YA TE TENGO!
GRR... ERES UN INSOLENTE...

¡TE... TE PILLÉ! ¡AHORA QUE ESTÁS ATRAPADO CON MI LÁTIGO YA NO PODRÁS HUIR DE NINGUNA MANERA!
¡DÉJATE DE JUEGOS Y MUÉSTRATE ANTE NOSOTROS!
BAH... ¡SI TANTAS GANAS TIENES DE VERME, TENDRÁS QUE SUPLICÁRMELO!
¿EH?
SUPONGO QUE TÚ...
...HABRÁS CONSEGUIDO ENGAÑAR INCLUSO A LOS DIOSES...

¡¡KA-NON, DE GÉ-MINIS!!

AUNQUE PENSABA UTILIZAR EL PUÑO DIABÓLICO SOBRE LUNE PARA QUE ASÍ ME GUIARA HASTA EL MISMÍSIMO TRONO DE HADES... PARECE QUE MIS PLANES NO HAN SALIDO DEL TODO BIEN...
GRR...
BUENO, PUESTO QUE ME HAS FALLADO, AHORA LO INTENTARÉ CON RADA-MANTIS...
¿QUÉ DICES...?
¡¿CÓMO SE TE OCURRE FANFARRO-NEAR CUANDO YA HE DESPE-DAZADO TU CUERPO CON MI LÁTIGO?!
POR FAVOR...
¡...SI EL QUE ESTÁ DESPE-DAZADO ERES TÚ!

¡¿QUÉ ES LO QUE OCURRE AHORA?!
¡LO QUE SE ESTÁ HACIENDO AÑICOS NO ES EL CUERPO DE KANON SINO EL LÁTIGO!
¡UGH!
¡Y... Y NO SOLAMENTE EL LÁTIGO!
¡NO PUEDE SER! ¡MI PROPIA CARNE TAMBIÉN SE DESHACE...!
¡UAHHH!

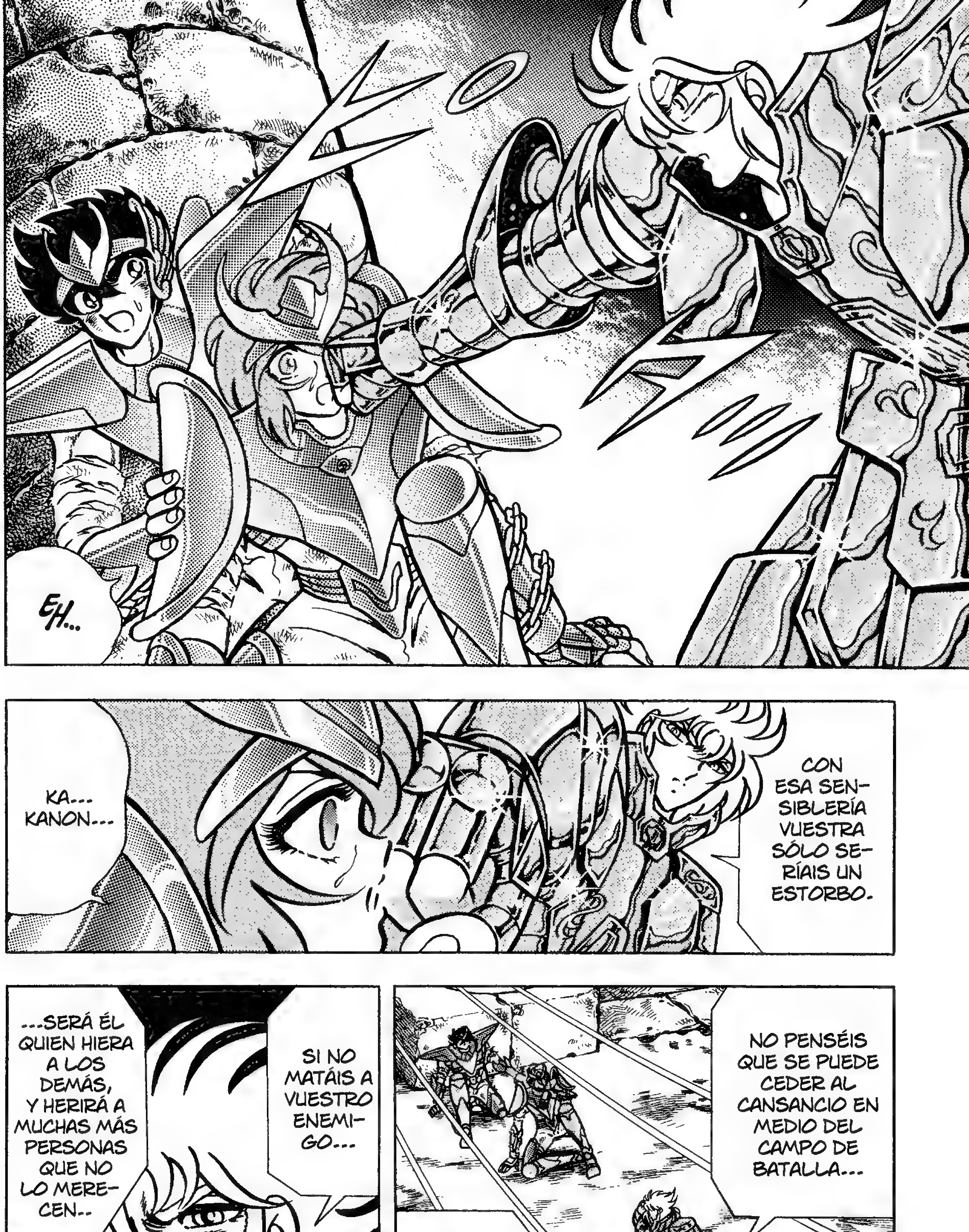
TÚ MISMO DIJISTE A SHUN Y A SEIYA QUE SÓLO SON LOS DIOSES, Y NO LOS SERES HUMANOS, LOS QUE POSEEN LA POTESTAD DE APLICAR CASTIGOS A OTRAS PERSONAS...
PUEDES CONSIDERAR ESTO COMO TU CASTIGO DIVINO POR HABER TENIDO LA OSADÍA DE JUZGAR A OTRAS PERSONAS.
¡Y TÚ TAMBIÉN RECIBIRÁS ESE CASTIGO DIVINO, RADAMANTIS!

...PUEDES OBEDECER MIS ÓRDENES Y GUIARME HASTA LA MORADA DE HADES.
O, EN VEZ DE ESO...
¡PERO NO ANTE HADES, SINO A LAS PROFUNDIDADES DEL INFIERNO!
TE LLEVARÉ...
¿EH?

...AQUÍ NO LLEGAN MÁS QUE DÉBILES ALMAS EN PENA, Y NO EXISTE LA NECESIDAD DE TENDERLO...
ES LÓGICO...
ME SIENTO MUY LIGERO... PARECE QUE EL CAMPO DE FUERZA TENDIDO EN EL CASTILLO DE HADES NO PROLONGA SU EFECTO HASTA EL MUNDO DE LOS MUERTOS...
POR ESO PUDISTE ENFRENTARTE A MILO Y AIORIA SIN UTILIZAR UNA DÉCIMA PARTE DE TU FUERZA...
¿CÓMO?
¿ESTÁS INSINUANDO QUE MI VICTORIA SE DEBIÓ SÓLO A ESE CAMPO DE FUERZA?
CLARO... SIN ÉL, ALGUIEN COMO TÚ NO PODRÍA HABERLES VENCIDO TAN FACILMENTE...
¡YO TE ENSEÑARÉ EL VERDADERO PODER DE LOS CABALLEROS DE ORO!

¡¡KA-NON!!
¡CLARO, HAS SIDO TÚ QUIEN NOS HA SALVADO! ¡MUCHAS GRACIAS!
QUE ALGUIEN TAN PODEROSO COMO TÚ SE HAYA CONVERTIDO EN NUESTRO ALIADO ES UN ALIVIO...
¿VUESTRO ALIADO?
¿CUÁNDO HE DICHO YO QUE SEA VUESTRO ALIADO...?
¡PERO SI DIJISTE QUE TE SENTÍAS ARREPENTIDO, Y QUE HABÍAS JURADO FIDELIDAD A ATENEA Y...!
¿EH?

¡UGH!
¡¿QUÉ... QUÉ HACES, KANON?!
ES CIERTO QUE JURÉ FIDELIDAD A ATENEA...
...PERO NO RECUERDO HABERME ALIADO CON VOSOTROS EN NINGÚN MOMENTO...
¡¿QUÉ DIABLOS?!



EH...
CON ESA SENSIBLERÍA VUESTRA SÓLO SERÍAIS UN ESTORBO.
KA... KANON...
NO PENSÉIS QUE SE PUEDE CEDER AL CANSANCIO EN MEDIO DEL CAMPO DE BATALLA...
¿QUÉ OCURRIRÍA SI OS ATEMORIZASE LA IDEA DE ELIMINAR A VUESTRO ENEMIGO?
SI NO MATÁIS A VUESTRO ENEMIGO...
...SERÁ ÉL QUIEN HIERA A LOS DEMÁS, Y HERIRÁ A MUCHAS MÁS PERSONAS QUE NO LO MERECEN..

BAH... YO MISMO ME ENSUCIÉ CON LA LACRA DEL MAL YA HACE TIEMPO...
KA... KANON...
NO SOY NADIE PARA DECIR ALGO ASÍ...
...PERO SÓLO DESPUÉS DE HABER TERMINADO CON TODO EL MAL QUE PUEBLA ESTE MUNDO... ¡MIENTRAS TANTO, SEGUIRÉ LUCHANDO CON ENERGÍA, SIN CEDER AL DESALIENTO!
PERO SI HE COMETIDO UNA FALTA GRAVE DESPUÉS DE ELIMINAR A TANTOS ENEMIGOS, ENTONCES ESTOY DISPUESTO A RECIBIR EL CASTIGO QUE DE-CIDAN LOS DIOSES...
¡VAMOS, SI LO HABÉIS ENTENDIDO, SIGAMOS ADELANTE!
EH...
KANON...

¡PERO KANON, ESE RADAMANTIS ES UN ADVERSARIO TEMIBLE! ¡NOSOTROS TAMBIÉN...!
¡NO OS METÁIS EN ESTO! NO OLVIDEIS QUE VOSOTROS TENÉIS LA MISIÓN DE ENTREGAR UN OBJETO IMPORTANTE A ATENEA...
EH...
SEIYA...
¡DE ACUERDO, ENTONCES TE ADELANTAMOS!
BAH... ME PARTO DE RISA CUANDO VEO QUE ALGUIEN COMO TÚ, QUE PUSO A POSEIDÓN CONTRA LAS CUERDAS, SE DEDICA A SERMONEAR A ESOS CABALLEROS DE PACOTILLA.

¡ESPERO QUE AHORA SEAS CAPAZ DE MOSTRARME EL AUTENTICO PODER DE LOS CABA-LLEROS DE ORO EN TODO SU EXPLENDOR...!
¡UGH!
¡NO PUEDES ESCONDERTE EN ESTE VALLE OS-CURO!
¡¿QUÉ PREFIERES, ENCAJAR MI ATAQUE O CAER EN LOS ABIS-MOS INFERNA-LES?!

¡¡UAH!!
AHORA COMPRENDO POR QUÉ TÚ ERES UNO DE LOS TRES CABECILLAS DE LOS ESPECTROS, QUE SE ENORGULLECEN DE SER LOS MÁS PODEROSOS DE LOS CIENTO OCHO...
RADAMANTIS DE WIVERN...
¡ES UN POCO TARDE PARA DARTE CUENTA AHORA!
¡¡MUERE, KANON!!
¡¡CASTIGO SUPREMO!!

¿QUÉ HA SUCEDIDO AHORA...? NO... NO PUEDO MOVERME...
¡¿CÓ... CÓMO...?!
QUIEN RECIBA ESE GOLPE NO DESPERTARÁ DE SU ILUSIÓN MIENTRAS VIVA EL QUE LA LANZÓ.
EH...
CON LUNE ME HABÍA LIMITADO A EJECUTAR EL PUÑO DIABÓLICO, UN ATAQUE QUE SÓLO PROVOCA UNA ILUSIÓN...
...PERO NO TIENE NI PUNTO DE COMPARACIÓN CON EL LEGENDARIO PUÑO DIABÓLICO DE SATANÁS.
Y GRACIAS A ÉL ME LLEVARÁS A LOS PIES DE HADES.

NO PUEDE SER... ¿VOY A TENER QUE ARRANCARLE LA CABEZA A HADES CON MIS PROPIAS MANOS...?
BAH... SI ASÍ FUERA, ME AHORRARÍAS EL TRABAJO SUCIO...
TRANQUILÍZATE, CON ESTE ATAQUE NO HE HECHO MÁS QUE CONMOCIONARTE EL SISTEMA NERVIOSO CENTRAL PARA PARALIZARTE POR UNOS SEGUNDOS...
¡¡PREPÁRATE!!
¡AHORA ES CUANDO TE GOLPEARE CON EL PUÑO DIABÓLICO DE SATANÁS!
¡OH!

¿CUÁNDO HABÉIS LLEGADO...?
¡AH! ES QUE LA SEÑORA PANDORA LE HA SOLICITADO VARIAS VECES QUE REGRESE CON SUMA URGENCIA, SEÑOR RADAMANTIS...
ESTÚPIDOS...

Y PARECE QUE LA SEÑORA PANDORA SE HA CANSADO DE ESPERAR...
LO SIENTO MUCHO, PERO... LOS SEÑORES MINOS Y AIACOS YA ESTÁN JUNTOS Y LE ESPERAN...
HAN PENETRADO EN EL HADES ALGUNOS CABALLEROS DISPUESTOS A SALVAR A ATENEA... Y PROMETÍ QUE ME ENCARGARÍA ANTES DE ELLOS.
DE ACUERDO...
BAH...
NO PODRÍAIS CON ESTE HOMBRE NI AUNQUE FUERAIS CIENTOS.
¿CÓMO?
PODÉIS IROS TRANQUILO, PUESTO QUE NOSOSTROS YA NOS ENCARGAREMOS DE TERMINAR CON KANON...
NI SE OS OCURRA...
...Y LA PRÓXIMA VEZ SERÁ LA ÚLTIMA...
NUESTRA PELEA TENDRÁ QUE ESPERAR KANON...

¡¿Queréis ver cómo pulverizo las estrellas?!
¡Idiota!
¡Demuéstranos lo que vales!
¡Eres un fanfarrón!
Bah... no os toméis a broma lo que os ha dicho Radamantis.
¿Cómo?
Si amáis la vida, desapareced inmediatamente de mi vista...
Será inútil que os enfrentéis conmigo, ni aunque seáis cientos y cientos...
¿...Enfrentarte con todos nosotros al mismo tiempo?
¿Bueno, vas a suicidarte ahora mismo, o prefieres...?

¡¡EXPLO-
SIÓN
GALÁC-
TICA!!

Saint SEIYA

ORFEO, EL CABALLERO LEGENDARIO.

¡VAYA, DESPUÉS DE CRUZAR EL VALLE DEL VIENTO NOS ENCONTRAMOS CON ESTA INSISTENTE LLUVIA!
ESTOY CALADO HASTA LOS HUESOS, SEIYA.
SI SEGUIMOS MOJÁNDONOS ASÍ, TERMINAREMOS MURIENDO DE FRÍO...
¿TODAVÍA NO HEMOS LLEGADO AL SEGUNDO CÍRCULO?
¡¿EH?!
¡¿QUÉ?!

¡¿ES ÉSTE EL SEGUNDO INFIERNO?!
UGH... ¡QUÉ OLOR TAN INTENSO...!
¿NO HUELE COMO A BESTIA SALVAJE...?
¿EH?
¡¿QUÉ?!
¡¿QUÉ ES ESO?!

バキ
バキ
オオ

¡ES... ES UNA BESTIA ENORME!
¡CON SUS TRES CABEZAS DEVORA SIN CESAR LAS ALMAS EN PENA!
NOSOTROS NO TENEMOS NADA QUE VER CON ESE MONSTRUO...
¡...DE MODO QUE CRUZAREMOS ESTA CÁMARA SIN QUE ADVIERTA NUESTRA PRESENCIA!

¡UAAAHHH!
¡¡SEIYA!!
¡UAHH!
¡UGH!
?!?

¡¡SEIYA!!
¡LEVÁNTATE, SEIYA!
¡MENUDO SUSTO TE HABRÁS LLEVADO, CERBERO!
¡¡JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA!!
¡¿CÓMO?!
ACOSTUMBRADO A DEVORAR MUERTOS INCESANTEMENTE TE HABRÁS SORPRENDIDO CON EL SABOR DE LA CARNE VIVA.
PORQUE ESTOS DOS DEBEN DE SER LOS CABALLEROS DE ATENEA QUE HAN PENETRADO EN EL HADES CON VIDA...
¿Y TÚ QUIÉN ERES?
¿YO?
SOY EL ESPECTRO GUARDIÁN DEL SEGUNDO CÍRCULO DEL INFIERNO.

Y ESTE ANIMALITO ADORABLE ES CERBERO, EL PERRO GUARDIÁN DEL INFIERNO.
AQUELLOS QUE COMETEN EL PECADO DE LA CODICIA TERMINAN AQUÍ, CONVERTIDOS EN PRESAS DE CERBERO.
VUESTRA PRESENCIA ES CONOCIDA YA POR TODO EL HADES...
ASÍ QUE YA NO ENCONTRARÉIS REFUGIO...
¿EH?
¡VOSOTROS TAMBIÉN OS CONVERTIRÉIS EN CARNAZA PARA CERBERO!
¡¡FARAÓN DE LA ESFINGE!!

¡¡SUWA!!
¡UGH!
¡¡ASÍ!!

ESTÚPIDO... UNA CADENA TAN FINA NO TE SERVIRÁ DE NADA CONTRA CERBERO...
¡UGH!
¡¡AAY!!
¡VAMOS, TÚ TAMBIÉN TERMINARAS DEVORADO, IGUAL QUE EL CABALLERO DE PEGASO!
SE... SEIYA...

ES...
¡ESPERA UN MOMENTO...!
¡ME IMPORTA UN COMINO QUE SEAS EL PERRO GUARDIÁN DEL INFIERNO...!
¡NO PUEDO CONSENTIR QUE UN PERRO SE COMA PERSONAS VIVAS..!
¡¿CÓMO?!
¡¡SEIYA!!

¡...SIN DARLE SU ME-RECIDO CASTI-GO...!

¡¡UAAHHH!!
¡¿QUÉ ESTÁ HACIENDO?!
¡TEN CUIDADO SEIYA!
¡¡GRAN CAPTURA!!

¡¡UAGH!!

¡CER-BERO!
¡NO LE PASA NADA! TAN SÓLO LE HEMOS PROVOCADO UNA PEQUEÑA CONTUSIÓN... RECOBRARÁ LA CONCIENCIA EN BRE---VE...
¿BUENO, QUÉ HA-REMOS CONTI-GO...?
¿TE HACEMOS LO MISMO QUE A ESE PERRO ESTÚPIDO, O A LO MEJOR PREFIERES...?
BAH...
PARECE QUE TENÉIS GANAS DE SUFRIR MIS PODEROSOS HECHIZOS.

¡OS ARRE-PENTIRÉIS! ¡MÁS OS HUBIERA VALIDO DEJAROS DEVORAR POR CER-BERO...!
¡JU! ¡JU!
¡DETENTE, FARAÓN! YA ME ENFRENTARÉ YO CON ELLOS...
¿EH?
¡¿QUI... QUIÉN...?!
¡¿...ERES TÚ?!

¡¡ORFEO DE LA LIRA!!

OOOOH... ES ESE CABALLERO DE PLATA DE CUYA FUERZA SE DICE QUE SUPERA A LA DE LOS CABALLEROS DE ORO... ¡¿SE TRATA DE ESE CABALLERO LEGENDARIO?!
O... ORFEO...

SIN EMBARGO HACE UNOS AÑOS DESAPARECIÓ DE REPENTE Y TODO EL MUNDO LE DABA POR MUERTO...
POR ESO ES TODA UNA SORPRESA ENCONTRÁRSELO AQUÍ...
BAH... PERO ORFEO NO ESTÁ MUERTO...
¿CÓMO?
ORFEO LLEGÓ VIVO AQUÍ POR SU PROPIA VOLUNTAD Y SE CONVIRTIÓ EN SIERVO DEL SEÑOR HADES.
QUÉ...
¡¿QUÉ ESTÁS DICIENDO...?!

¿QUÉ UN CABALLERO COMO TÚ TOMÓ LA DECISIÓN DE PONERSE A LOS PIES DE HADES...?
¿ES ESO CIERTO, ORFEO?
¡¡OR-FEO!!
¡ATENEA CORRE PEL...!
¡CA-LLAOS! ¡SE HAN TERMINA-DO LAS PREGUN-TAS!
¡YA ES HORA DE QUE OS MATE CON MI HECHI-ZO!
¿¡EH!?

¡QUÉ MISTERIOSO! ¡ES LA PRIMERA VEZ QUE OIGO UN TONO COMO ÉSTE!
¡¿POR QUÉ EMITE ESTA ARPA UN SONIDO TAN PESADO...?!
¡¡BALANCE DE MALDICIONES!!
¿QUÉ ME OCURRE? ¡HE PERDIDO LA LIBERTAD DE MOVIMIENTOS...!
A LO MEJOR ESTA MÚSICA ENCIERRA ALGÚN TIPO DE HECHIZO, TAL COMO DECÍA FARAÓN...
¿EH?
¡ENTONCES ESTAMOS EN UN APRIETO!

¡¡DEFENSA GIRATORIA!!
UUHHH... ...ESE RUIDO ME TALADRA LOS OÍDOS...
CADA VEZ ME PESA MÁS EL CUERPO...
ES INÚTIL...
HAGÁIS LO QUE HAGÁIS, NO ESCAPARÉIS A MI ARPA MÁGICA...
BAH...
¡TRÁGATE ESTO!

¡¡METEOROS DE PEGASO...!!
¡EH?
¡NO LE HAN AFECTADO EN ABSOLUTO!

¿ES QUE NO OS DAIS CUENTA? ESTÁIS BAJO EL INFLUJO DE MI SORTILEGIO...
¿DE QUÉ HABLAS?
FÍJATE EN TU PROPIO CUERPO...
¡UGH!
¡SE...!
¡¡SEIYA!!
¡¡QUÉ?!
¡¿QUÉ ES LO QUE ESTÁ PASANDO...?!

¡NO PUEDE SER! ¡MI... MI CORAZÓN ME HA DES-GARRADO EL PECHO...!

¡AHORA COLOCARÉ TU CORAZÓN EN LA BALANZA SAGRADA!
¡SI NO SE EQUILIBRA CON EL SÍMBOLO DE LA VERDAD, CON LA PLUMA QUE COLOCARÉ EN EL OTRO PLATO, TE CONSIDERARÉ CULPABLE!
¡Y ENTONCES NO SÓLO DESTRUIRÉ TU CUERPO, SINO TAMBIÉN TU ALMA!

¡SEPÁRATE DEL RESTO DEL CUERPO Y COLÓCATE EN LA BALANZA SAGRADA!
¡¡SEIYA!!
¡VAMOS, CORAZÓN DE SEIYA!
¡¡UAAGH!!

AH...
YA... YA VUELVO A TENER EL CORAZÓN COMO ANTES...
¿SEI-YA...?
ARF
ARF
ARF
¿QUÉ... QUÉ DEMONIOS HA SIDO ESTO...?
ORFEO.
¿POR QUÉ ME MOLESTAS?

¡OH!
ORFEO, ACASO TÚ...
¡UGH!
¡¿CÓMO?!

¡¡NOC-TURNO DE CUER-DA!!
¡¡UAAGHH!!

YA TE LO DIJE...
...QUE SERÍA YO QUIEN SE ENFRENTARÍA A ELLOS...
YA ME HE ASEGURADO QUE DIERAN SU ÚLTIMO SUSPIRO... ASÍ LUEGO NO HABRÁ NINGUNA QUEJA.

EURÍ-
DICE...
PERDONA QUE TE HAYA DEJADO SOLA. ¿ME HAS ECHADO DE MENOS...?

Saint SEIYA

EL TRISTE RÉQUIEM DE ORFEO.

UGH...
ヒュオオオオ
SHUN... ¿TE EN-CUENTRAS BIEN...?
S-SEIYA... TODAVÍA ME TIEMBLA EL CUERPO...
¿DÓN... DÓNDE SE SUPONE QUE ES-TAMOS?
PO... POR LO MENOS PARECE QUE ES-TAMOS A SALVO...
¿EH?
¡FÍJA-TE EN ESO, SHUN!
¡¿QUÉ?!

ES... ES UNA CHICA PRECIOSA...
PERO SU CUERPO ESTA PETRIFICADO...
¿POR QUÉ UNA CHICA TAN HERMOSA...?
¡¿ESTÁ... ESTÁ VIVA?!
VOSOTROS...
¿EH?
¿QUIÉNES SOIS...?

NO... NOSOTROS SOMOS CABALLEROS DE ATENEA...
¿CABALLEROS?
¿DE... DE VERAS SOIS VOSOTROS LOS CABALLEROS DE ATENEA?
UH... ASÍ ES...
¡QUÉ ALEGRÍA! HE ESPERADO VUESTRA LLEGADA DESDE HACE MUCHO, MUCHO TIEMPO...
PORQUE QUIERO PEDIROS QUE AYUDÉIS A ORFEO...
¿CÓMO?
SI ORFEO ESTÁ AQUÍ...
...SI SE ENCUENTRA RECLUIDO AQUÍ EN EL HADES, ES POR MI CULPA...
¿QUE ORFEO...?
¿QUÉ... QUÉ ES LO QUE OCURRIÓ?

ORFEO Y YO VIVÍAMOS EN LA SUPERFICIE, FELIZMENTE ENAMORADOS...
ORFEO... PROMÉTEME QUE NUNCA TE ALEJARAS DE MI LADO, QUE ME DELEITARÁS PARA SIEMPRE CON EL SONIDO DE TU LIRA...
PARA SIEMPRE... MAS ALLÁ DE LA MUERTE...
MI PEQUEÑA EURÍDICE, SIEMPRE ESTARE A TU LADO...
...Y SEGUIRÉ TAÑENDO MI LIRA PARA TI.
ORFEO...

ENTONCES ORFEO TOMÓ LA DECISIÓN DE ACOMPAÑARME AL MUNDO DE LOS MUERTOS...
¡CUANDO FALLECÍ POR CULPA DE LA MORDEDURA DE UNA SERPIENTE VENENOSA...!
¡...EL DESTINO CRUEL QUISO SEPARARNOS!
...PARA PEDIRLE UNA GRACIA A SU GOBERNANTE, EL SEÑOR HADES...
LE PIDIÓ QUE, AUNQUE MI CUERPO DESAPARECIESE, MI ALMA PUDIERA REGRESAR A LA SUPERFICIE...
LAS NOTAS TRISTES PERO HERMOSAS QUE SURGIERON DE LA LIRA TAÑIDA POR ORFEO LOGRARON CONMOVER INCLUSO AL SEÑOR HADES.

¡ORFEO, LAS NOTAS DE TU LIRA SON TAN HERMOSAS QUE HE DECIDIDO ACCEDER A TU DESEO...!
¡TE DEVOLVERÉ A EURÍDICE, PERO CON LA CONDICIÓN DE QUE NO TE VUELVAS PARA MIRARLA HASTA QUE NO HAYÁIS LLEGADO A LA SUPERFICIE!
¡SI TE VUELVES, AUNQUE SEA SÓLO UNA VEZ, TU DESEO NO VOLVERA A SER COMPLACIDO NUNCA JAMÁS...!
¡¿COMPREDIDO?!
¡ORFEO!
VOLVEMOS A CASA, EURÍDICE...
ES COMO SI ME HUBIERAIS DEVUELTO LA VIDA...
SÍ... JAMÁS OLVIDARE VUESTRA GENEROSIDAD...

VAYA...
ASÍ QUE LA MELODÍA DE ESA LIRA HA FASCINADO INCLUSO AL SEÑOR HADES...
...PORQUE SEGURO QUE EL SEÑOR HADES SE ALEGRARÍA ESCUCHANDO ESA MÚSICA SIEMPRE QUE QUISIERA...
SERÍA UNA LÁSTIMA QUE DEJÁRAMOS ESCAPAR A ALGUIEN ASÍ... TENEMOS QUE RETENERLO...
¡FA-RAÓN!
A SUS ÓRDE-NES.
PRETENDE REGRESAR AL MUNDO DE LOS VIVOS... NO PODEMOS CONSENTIR QUE ESO SIENTE PRE-CEDENTE...
IMPE-DIRÁS QUE ORFEO VUELVA A LA SUPER-FICIE...
...Y LO MANTEN-DRÁS CAU-TIVO EN TU TERRITO-RIO, EN EL SEGUNDO CÍRCULO...
SÍ, MI SEÑO-RA.

ORFEO... YA CASI NO PUEDO ANDAR...
¡ÁNIMO, EURÍDICE, QUE FALTA POCO PARA LLEGAR A LA SALIDA!
ESE RESPLAN-DOR...
AH...
¿EH?
¡MIRA, LA LUZ DEL SOL!
¡POR FIN! ¡LA SALIDA A LA SUPER-FICIE!
¡¡EURÍ-DICE!!

ORFEO...
O...
¡EURI-
DICE!

OOOOH...
Y... Y POR ESO, ORFEO...
EXACTAMENTE... TAMBIÉN SE HA QUEDADO EN EL HADES, PARA SEGUIR TOCANDO LA LIRA... TAL COMO ME HABÍA PROMETIDO...
PERO... COMO YO YA NO PODRÉ VOLVER NUNCA MAS A LA SUPERFICIE...
...OS PIDO QUE POR LO MENOS ACOMPAÑÉIS A ORFEO HASTA ALLÍ... YA ME HA CONSOLADO MÁS QUE SUFICIENTE...
AUNQUE OS LO TENGÁIS QUE LLEVAR A LA FUERZA... POR FAVOR...
SNIFF
PERO... ¿QUÉ ES LO QUE CONFUNDIÓ A ORFEO HACIÉNDOLE CREER QUE HABÍA LLEGADO A LA SUPERFICIE...?
DE NO HABER SIDO POR ESO...
¿EH?

O... OR- FEO...
¿CÓMO ES QUE NI HUÍS DESPUÉS DE HABER AD- VERTIDO MI PRESENCIA?
OS PERDONARÉ LA VIDA A CAUSA DEL DEBIDO RESPETO ENTRE CABALLEROS...
¡¿CÓ... CÓ- MO...?!
AUNQUE DIGAIS QUE VUESTRA FUERZA ES SU- FICIENTE PARA DERROTAR AL SEÑOR HADES...
...SI NO DESEÁIS MORIR SERA MEJOR QUE OS VAYÁIS DE AQUÍ INMEDIATA- MENTE.

YA... ¿Y ESO POR QUÉ?
¿QUÉ?
¡OYE, NO TE BURLES DE NOSOTROS! ¡EN ESTOS MOMENTOS, ATENEA SE DIRIGE SOLA AL ENCUENTRO CON HADES
¡ESTÁ INDEFENSA, LA ELIMINARÁN ENSEGUIDA! ¡TENEMOS QUE ENTREGARLE SU ARMADURA, SIN PERDER NI UN MOMENTO!
¡Y SI HADES SE APODERARA DE LA TIERRA, TODO EL MUNDO SE VERÍA OBLIGADO A SOPORTAR EL INFIERNO EN VIDA! ¡TIENES QUE COMPRENDERLO, ORFEO!
¡SI... SI ATENEA FUESE DERROTADA, NO QUEDARÁ NADIE MÁS EN EL MUNDO CAPAZ DE TERMINAR CON HADES!
EL SEÑOR HADES NO TIENE NI PUNTO DE COMPARACIÓN CON VOSOTROS, LOS CABALLEROS DE BRONCE...
ADEMÁS, YA SABÉIS QUE TENGO UNA DEUDA CON ÉL... ¡ASÍ QUE MARCHAOS!
A LO MEJOR ASÍ DESAPARECERÍA TODA SU MUGRE PARA DAR PASO A UN MUNDO UTÓPICO...
EL MUNDO NO TENDRÍA POR QUÉ CONVERTIRSE EN UN INFIERNO...
¿QUÉ ESTÁ DICIENDO...?
QUÉ...

ORFEO... COMPRENDO EL DOLOR QUE TE PRODUCE VER QUE EURÍDICE SE ENCUENTRA EN ESE ESTADO... PE- RO...
EH...
DÉJALO, SHUN. DE NADA SIRVEN LAS PALABRAS CONTRA UN TRAIDOR...
ESTE HOMBRE YA NO ES UN CABALLERO... HA VENDIDO SU ALMA A HADES.
NO PODEMOS PERDER MÁS TIEMPO CON ÉL. VÁMONOS.
ORFEO...
¿UH?

¡MIRA, ORFEO!
¡SÍ, ES IDÉNTICO AL RESPLANDOR QUE ME CONFUNDIÓ!
¿EH?
¡L-LA ARMADURA DE ATENEA!
¡¿QUÉ... QUÉ ES ESE RESPLANDOR?!
¡¿CÓMO ES POSIBLE QUE BRILLE UNA LUZ ASÍ EN EL HADES?! ¡ES TAN BRILLANTE COMO EL SOL!

BAH...
LA ARMADURA DE ATENEA...
CONQUE LLEVABAIS UN OBJETO TAN PELIGROSO...
SEGURO QUE LA SEÑORA PANDORA SE ALEGRARÁ MUCHO CUANDO SE LA LLEVE...
¡¿QUÉ?!
¡NO ES POSIBLE, DEVUÉLVENOSLA!
¡¿QUÉ DEMONIOS?!
¡QUIETOS! A ESTAS ALTURAS YA DEBERÍAS SABER QUE NO SOIS RIVALES PARA MÍ.

PARECE QUE TE HAYAS PUESTO DEL LADO DE ESOS CABALLEROS...
ORFEO... SI MAL NO RECUERDO, DIGISTE QUE TE ENCARGARÍAS TÚ DE ESTA PAREJA... ¿ME PUEDES EXPLICAR ENTONCES A QUÉ VIENE TODO ESTO?
REMONTÉMONOS AL PASADO, FARAÓN...
¿NO SERÍA ACASO EL RESPLANDOR QUE CONFUNDÍ HACE TIEMPO CON LA LUZ DEL SOL UNO DE TUS ARDIDES...?
BAH...
¿Y QUÉ OCURRIRÍA SI ASÍ FUERA?
¡QUE ESTE LUGAR SE CONVERTIRÁ EN TU TUMBA!
18聖闘士星矢(完)

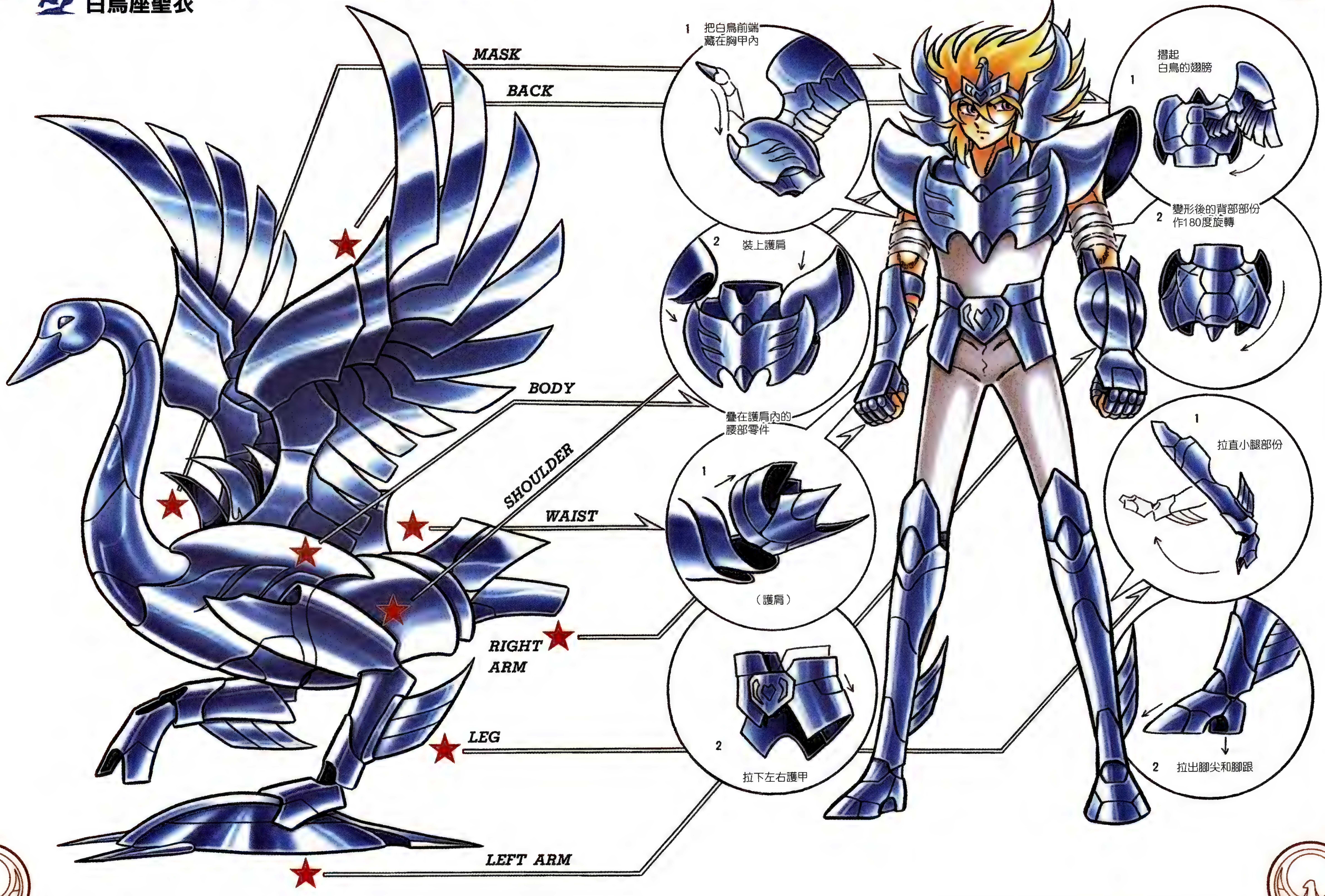
聖鬥士星矢
聖衣分解安裝圖

白鳥座聖衣

天龍座聖衣

CYGNUS HYOGA

白鳥座聖衣



DRAGON SHIRYU
天龍座聖衣

Saint SEIYA

聖鬥士星矢
版頭特集

出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION
AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8031-48-1
9 789888 031481
$55

shonenjump.com

volume 18

Saint SEIYA
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας......

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός......